

ThinkCentre™



# Krótki przegląd

## *Zawartość*

- **Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa**
- **Gwarancja i inne uwagi**
- **Konfigurowanie komputera**
- **Odzyskiwanie oprogramowania**
- **Rozwiązywanie problemów i diagnostyka**
- **Pomoc i serwis**
- **Oferta oprogramowania IBM Lotus**



ThinkCentre™



# Krótki przegląd

**Uwaga**

Przed korzystaniem z niniejszych informacji oraz opisywanego produktu należy zapoznać się z następującymi akapitami:

- “Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa” na stronie v
- Dodatek B, “Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM Z125-4753-08 04/2004”, na stronie 37
- Dodatek D, “Uwagi”, na stronie 67

---

# Spis treści

<b>Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>v</b>
Zdarzenia wymagające natychmiastowej reakcji . . . . .	v
Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa . . . . .	vi
Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa . . . . .	x
Uwagi dotyczące baterii litowej . . . . .	x
Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu . . . . .	xi
Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego . . . . .	xi
 <b>Dodatkowa pomoc</b> . . . . .	 <b>xiii</b>
 <b>Rozdział 1. Urządzanie miejsca pracy</b> . . . . .	 <b>1</b>
Wygoda . . . . .	1
 <b>Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy</b> . . . . .	 <b>3</b>
Włączanie zasilania . . . . .	7
Zakończenie instalowania oprogramowania . . . . .	7
Wykonanie ważnych zadań . . . . .	7
Aktualizacja systemu operacyjnego . . . . .	8
Instalowanie innych systemów operacyjnych . . . . .	8
Aktualizacja oprogramowania antywirusowego . . . . .	8
Uruchamianie programu Setup Utility . . . . .	8
Wyłączanie komputera . . . . .	9
Zapis informacji o komputerze . . . . .	9
 <b>Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania</b> . . . . .	 <b>11</b>
Tworzenie dysków Product Recovery i korzystanie z nich . . . . .	11
Tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych . . . . .	12
Korzystanie z obszaru roboczego Rescue and Recovery . . . . .	13
Rozwiązywanie problemów związanych z odzyskiwaniem oprogramowania . . . . .	16
Tworzenie dysków ratunkowych i korzystanie z nich . . . . .	17
Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair . . . . .	17
Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń . . . . .	18
Ustawianie dysku ratunkowego w kolejności startowej . . . . .	19
 <b>Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu</b> . . . . .	 <b>21</b>
Uzyskiwanie informacji . . . . .	21
Uzyskiwanie pomocy i serwisu . . . . .	21
Dodatkowe usługi płatne . . . . .	24
 <b>Rozdział 5. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka</b> . . . . .	 <b>25</b>
Podstawowe rozwiązywanie problemów . . . . .	25
Kontrolki diagnostyczne . . . . .	27

PC Doctor Dos Diagnostics . . . . .	27
Kody błędów . . . . .	29
Sygnaly dźwiękowe testu POST. . . . .	31
<b>Dodatek A. Oferta oprogramowania IBM Lotus. . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Dodatek B. Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM Z125-4753-08 04/2004</b>	<b>37</b>
Część 1 - Warunki ogólne . . . . .	37
Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów. . . . .	41
Część 3 - Informacje gwarancyjne . . . . .	55
Ogólnoświatowe lista telefonów . . . . .	60
Załącznik dotyczący gwarancji dla Meksyku . . . . .	62
<b>Dodatek C. Części wymieniane przez klienta (CRU) . . . . .</b>	<b>65</b>
<b>Dodatek D. Uwagi . . . . .</b>	<b>67</b>
Znaki towarowe . . . . .	68
Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego . . . . .	69
Uwagi dotyczące kabla zasilającego . . . . .	72
Informacja dotycząca kabli i przewodów z polichlorku winylu (PVC) . . . . .	74

---

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Uwaga

Proszę w pierwszej kolejności zapoznać się z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Niniejsze informacje pomagają bezpiecznie korzystać z komputera osobistego IBM®. Należy zachować wszelkie informacje dołączone do komputera IBM i stosować się do nich. Informacje zamieszczone w niniejszym dokumencie nie wpływają ani na warunki zawarte w umowie nabycia, ani na Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM.

Bezpieczeństwo klienta jest bardzo ważne. Nasze produkty są projektowane tak, aby były skuteczne i bezpieczne w użytkowaniu. Jednak komputery osobiste są urządzeniami elektronicznymi. Kable zasilające, zasilacze i inne elementy mogą stanowić potencjalne zagrożenie bezpieczeństwa i przy niewłaściwym użytkowaniu mogą spowodować obrażenia lub szkody materialne. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do produktu, przestrzegać ostrzeżeń znajdujących się na produkcie i w instrukcjach obsługi oraz przejrzeć dokładnie informacje zawarte w niniejszym dokumencie. Uważne stosowanie się do informacji zawartych w niniejszym dokumencie i dostarczonych wraz z produktem pomoże ochronić się przed niebezpieczeństwem i utworzyć bezpieczne środowisko pracy z komputerem.

**Uwaga:** Informacje te zawierają odniesienia do zasilaczy i baterii. Niektóre produkty dostarczane przez IBM są wyposażone w zewnętrzny zasilacz. Są to, oprócz przenośnych komputerów osobistych, produkty, takie jak głośniki i monitory. Do nich właśnie odnoszą się informacje z tego rozdziału. Ponadto w komputerze może znajdować się wewnętrzna bateria wielkości monety zapewniająca zasilanie zegarowi systemowemu w czasie, gdy komputer jest wyłączony, dlatego uwagi związane z baterią i dotyczące bezpieczeństwa odnoszą się do wszystkich komputerów.

---

## Zdarzenia wymagające natychmiastowej reakcji

Produkty mogą ulec uszkodzeniu wskutek niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania. Niektóre uszkodzenia są poważne i wymagają, aby zaprzestać używania produktu do czasu jego przeglądu oraz, jeśli niezbędna okaże się naprawa, do czasu jej wykonania przez autoryzowany serwis.

Podobnie jak na każde urządzenie elektryczne, na produkt należy zwracać szczególną uwagę, gdy jest on włączony. W bardzo rzadkich przypadkach można poczuć jakiś zapach, zauważyć smugę dymu lub iskrzenie wydobywające się z maszyny. Czasem również można usłyszeć odgłosy trzasków, pękania lub syczenia. Może to oznaczać, że wewnętrzny komponent elektroniczny zepsuł się w sposób kontrolowany i bezpieczny. Może to jednak również wskazywać na ewentualne

**zagrożenie bezpieczeństwa. W żadnym z tych przypadków nie należy podejmować ryzyka ani prób samodzielnej diagnozy sytuacji.**

**Komputer i jego komponenty należy często przeglądać pod kątem uszkodzeń, śladów zużycia lub innych oznak zagrożenia. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących stanu któregośkolwiek z komponentów nie należy używać produktu. Należy skontaktować się z Centrum wsparcia IBM lub producentem produktu, aby uzyskać informacje na temat sprawdzania produktu i, jeśli okaże się to konieczne, jego naprawy. Numery telefonów Centrum wsparcia IBM dla danej lokalizacji znajdują się w rozdziale “Pomoc i serwis” w dalszej części niniejszego podręcznika.**

**W tych rzadkich przypadkach, gdy można zauważyć objawy wymienione poniżej, albo jeśli wystąpią jakiegokolwiek zastrzeżenia związane z bezpieczeństwem, należy zaprzestać używania produktu, wyłączyć go z zasilania oraz odłączyć od linii telefonicznych do czasu skontaktowania się z Centrum wsparcia IBM i uzyskania dalszych wskazówek.**

Numery telefonów Centrum wsparcia IBM dla danej lokalizacji znajdują się w podrozdziale “Uzyskiwanie pomocy i serwisu” w dalszej części niniejszego podręcznika.

- Kable zasilające, wtyczki, przedłużacze, zabezpieczenia przeciwprzepięciowe oraz zasilacze, na których pojawiły się pęknięcia, które zostały złamane albo zniszczone.
- Oznaki przegrzania, dym, iskrzenie lub pojawienie się ognia.
- Uszkodzenie baterii (pęknięcia, wgniecenia, zgięcia), wyciek z baterii lub gromadzenie się na niej nieznaną substancji.
- Odgłosy trzasków, pęknięcia, syczenie albo silny zapach dobiegający z produktu.
- Oznaki rozlania płynu lub ślady po upadku jakiegoś przedmiotu na produkt, kabel zasilający lub zasilacz.
- Komputer, kabel zasilający lub zasilacz zostały narażone na kontakt z wodą.
- Produkt został upuszczony lub w jakikolwiek inny sposób zniszczony.
- Produkt, obsługiwany zgodnie z instrukcją obsługi, nie działa poprawnie.

**Uwaga:** Jeśli powyższe problemy wystąpią z produktem innym niż produkt IBM (na przykład z przedłużaczem), należy zaprzestać używania tego produktu do momentu skontaktowania się z producentem i uzyskania od niego dalszych instrukcji lub do czasu znalezienia odpowiedniego zamiennika tego produktu.

---

## **Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa**

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia mienia należy zawsze mieć na uwadze poniższe środki ostrożności.



## Naprawa

Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu, chyba że Centrum wsparcia IBM udzieli odpowiednich instrukcji. Należy korzystać tylko z usług autoryzowanego dostawcy usług IBM, upoważnionego do naprawy danego produktu.

**Uwaga:** Niektóre części mogą być modernizowane lub wymieniane przez klienta. Części te oznaczone są jako Części Wymieniane przez Klienta (CRU). IBM wyraźnie oznacza takie części i dostarcza dokumentację z instrukcjami, kiedy klient może je wymienić samodzielnie. Podczas takiej wymiany należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji. Przed wymianą należy zawsze upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, a produkt został odłączony od wszelkich źródeł zasilania. Wszelkie pytania i wątpliwości należy zgłosić Centrum wsparcia IBM.

## Kable zasilające i zasilacze

Należy używać tylko kabli zasilających i zasilaczy dostarczonych przez producenta danego produktu.

Nie należy nigdy owijać kabla zasilającego dookoła zasilacza ani wokół innych obiektów. Owiniecie takie może przyczynić się do powstania naprężeń w kablu, a co za tym idzie spowodować jego pęknięcie, zgięcie lub postrzępienie. Może to spowodować zagrożenie bezpieczeństwa.

Należy zawsze ułożyć kabel zasilający tak, aby nie był on narażony na deptanie, potykanie się o niego lub przgniecenie przez jakies obiekty.

Należy chronić kable i zasilacze przed kontaktem z płynami. Na przykład nie należy kłaść ich przy zlewach, wannach, toaletach lub na podłogach czyszczonych płynnymi środkami czyszczącymi. Płyny mogą spowodować zwarcie, szczególnie jeśli kabel lub zasilacz został zgnieciony wskutek niewłaściwego użytkowania. Ponadto płyny mogą powodować stopniową korozję końcówek kabla zasilającego i/lub wyprowadzenia złącza zasilacza, co może ostatecznie spowodować przegrzanie tych elementów.

Zawsze należy podłączać kable zasilające i kable sygnałowe w odpowiedniej kolejności i upewnić się, że wszystkie złącza kabli zasilających są bezpiecznie i całkowicie włączone do gniazda.

Nie można używać żadnego zasilacza mającego ślady korozji na stykach wejścia zasilania i/lub wykazującego ślady przegrzania (takie jak deformacja plastiku) na wejściu zasilania lub na jakiegokolwiek innej części.

Nie można korzystać z żadnego kabla zasilającego na którego drugim końcu znajdują się styki elektryczne mające ślady korozji lub przegrzania, ani z kabla zasilającego, na którym widać jakiegokolwiek ślady uszkodzenia.

## Przedłużacze i urządzenia powiązane

Należy upewnić się, że używane przedłużacze, urządzenia przeciwprzepięciowe, zasilacze awaryjne i listwy rozdzielcze zasilania są w stanie zrealizować wymagania produktu dotyczące zasilania. Urządzeń tych nigdy nie wolno obciążać powyżej ich norm. Jeśli używane są listwy rozdzielcze zasilania, obciążenie nie powinno przekroczyć ich znamionowej mocy wejściowej. W przypadku pytań związanych z obciążeniem elektrycznym, wymaganiami dotyczącymi zasilania i znamionowej mocy wejściowej, aby uzyskać więcej informacji, należy skonsultować się z elektrykiem.

## Wtyczki i gniazda zasilające

Jeśli gniazdo, które ma być używane ze sprzętem komputerowym wygląda na uszkodzone lub skorodowane, nie należy z niego korzystać dopóki nie zostanie wymienione przez wykwalifikowanego elektryka.

Nie należy zginać ani modyfikować wtyczki. Jeśli wtyczka jest uszkodzona, należy skontaktować się z producentem w celu jej wymiany.

Niektóre produkty są wyposażone we wtyczkę z trzema stykami. Wtyczka taka pasuje tylko do uziemionych gniazd zasilających. Jest to cecha związana z bezpieczeństwem. Nie należy omijać tego zabezpieczenia i wkładać wtyczki do nieziemionego gniazda zasilającego. Jeśli nie można włożyć wtyczki do gniazda zasilającego, należy skontaktować się z elektrykiem w sprawie odpowiedniego adaptera do gniazda zasilającego lub wymienić gniazdo na nowe, zapewniające tę cechę. Nigdy nie należy przeciążać gniazda zasilającego. Łączne obciążenie systemu nie powinno przekraczać 80 procent parametrów znamionowych danej gałęzi obwodu. W przypadku pytań związanych z obciążeniem elektrycznym i parametrami znamionowymi gałęzi obwodu, aby uzyskać więcej informacji, należy skonsultować się z elektrykiem.

Należy upewnić się, że używane gniazdo zasilające jest poprawnie podłączone, łatwo dostępne i położone niedaleko od wszystkich zasilanych urządzeń. Nie należy mocno rozciągać kabli zasilających, gdyż może to spowodować powstanie naprężeń w kablu.

Podłączanie urządzeń do gniazd zasilających i odłączanie od nich należy przeprowadzać bardzo ostrożnie.

## Baterie

We wszystkich komputerach osobistych IBM znajduje się bateria wielkości monety, która zapewnia zasilanie zegarowi systemowemu. Ponadto wiele produktów przenośnych, takich jak na przykład komputery notebook Thinkpad wykorzystuje akumulatory zapewniające zasilanie w trybie przenośnym. Baterie i akumulatory dostarczane przez IBM na potrzeby produktów IBM zostały przetestowane pod kątem zgodności i należy je zastępować tylko autoryzowanymi częściami.

Nigdy nie należy próbować otwierać lub naprawiać baterii lub akumulatora. Nie można zgniatać, przebijać ani palić baterii i akumulatorów ani zwiierać ich styków metalowych.

Nie należy zanurzać baterii ani akumulatorów w wodzie ani w innych płynach. Akumulator należy ładować ponownie ściśle według instrukcji zawartych w dokumentacji produktu.

Nadmierna eksploatacja albo nieprawidłowe użycie baterii lub akumulatora może spowodować ich przegrzanie, a w konsekwencji “wydobywanie się” gazów lub płomieni z akumulatora lub baterii. Jeśli bateria uległa uszkodzeniu, pojawił się jakiś wyciek z baterii lub z jej przodu gromadzi się jakaś substancja, należy zaprzestać korzystania z niej i zamówić u producenta nową.

Baterie mogą zmniejszać swoją wydajność jeśli są przez długi czas nieużywane. Pozostawienie niektórych akumulatorów (szczególnie litowych) nieużywanych i rozładowanych może zwiększyć ryzyko zwarcia, to zaś może spowodować skrócenie czasu eksploatacji akumulatora i zagrożenie bezpieczeństwa. Akumulatorów litowych nie należy całkowicie rozładowywać ani przechowywać ich w stanie rozładowanym.

## Ciepło i wentylacja produktu

Włączone komputery i ładowane akumulatory generują ciepło. Z uwagi na minimalne rozmiary komputery notebook mogą generować znaczną ilość ciepła. Należy zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Podczas pracy komputera lub ładowania akumulatora nie należy trzymać go na kolanach. Podczas normalnego działania komputer wydziela pewną ilość ciepła. Dłuższy kontakt z ciałem ludzkim może spowodować podrażnienie, a nawet oparzenie skóry.
- Nie należy używać komputera ani ładować akumulatora w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Produkt jest wyposażony w szczeliny wentylacyjne, wentylatory i/lub radiatory, które zapewniają bezpieczeństwo, komfort i niezawodność działania. Jednak można nieumyślnie zablokować te elementy umieszczając produkt na łóżku, sofie, dywanie lub innej elastycznej powierzchni. Nigdy nie należy blokować, przykrywać lub wyłączać tych elementów.

## Bezpieczeństwo napędów CD i DVD

W napędach CD i DVD dyski wirują z dużą szybkością. Jeśli dysk CD lub DVD jest pęknięty lub w inny sposób uszkodzony fizycznie, może rozpaść się lub złamać w momencie korzystania z napędu CD. Aby ochronić się przed możliwymi obrażeniami wynikłymi z takiej sytuacji i aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia maszyny:

- Należy zawsze przechowywać dyski CD/DVD w ich oryginalnych pudełkach.
- Należy zawsze przechowywać dyski CD/DVD z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł ciepła.
- Należy wyjmować z komputera nieużywane dyski CD/DVD.
- Nie należy wyginać dysków CD/DVD ani siłą wkładać ich do komputera lub opakowania.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzać, czy dyski CD/DVD nie są pęknięte. Nie należy używać pękniętych lub uszkodzonych dysków.

---

## **Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Napięcie elektryczne pochodzące z kabli zasilających, telefonicznych i komunikacyjnych może być niebezpieczne.**

**Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, należy przestrzegać następujących zasad:**

- Nie należy łączyć lub odłączać żadnych kabli ani wykonywać instalowania, konserwowania czy rekonfigurowania tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Wszystkie kable zasilające muszą być włączone do prawidłowo podłączonych i uziemionych gniazd zasilających.
- Wszystkie urządzenia, z którymi ten produkt ma być połączony, muszą być również włączone do prawidłowo podłączonych gniazd zasilających.
- O ile jest to tylko możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką.
- Nigdy nie należy włączać urządzenia, jeśli widoczne są oznaki ognia, wody lub uszkodzeń konstrukcji.
- Przed otwarciem obudowy urządzenia należy odłączyć wszystkie kable zasilające, a także systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy, o ile procedury konfigurowania i instalowania nie nakazują inaczej.
- Podczas instalowania i przenoszenia tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także otwierania ich obudów, kable należy łączyć i rozłączać zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

<b>Aby podłączyć:</b>	<b>Aby odłączyć:</b>
1. Wyłącz wszystkie urządzenia.	1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.	2. Odłącz kable zasilające od gniazd zasilających.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.	3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazd zasilających.	4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.
5. Włącz urządzenie.	

---

## **Uwagi dotyczące baterii litowej**

### **UWAGA:**

**Nieprawidłowo wymieniona bateria może wybuchnąć.**

Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię IBM o numerze PN 33F8354 lub jej odpowiednik, zgodnie z zaleceniem producenta. Bateria zawiera lit i może wybuchnąć, jeśli jest nieodpowiednio używana i obsługiwana oraz utylizowana w niewłaściwy sposób.

***Baterii nie wolno:***

- wrzucać do wody ani jej w niej zanurzać,
- rozgrzewać do temperatury przekraczającej 100°C (212°F),
- naprawiać lub demontować.

Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

---

## **Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń podczas korzystania z urządzeń telekomunikacyjnych, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, takich jak:

- Nigdy nie należy instalować kabli telefonicznych podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Nigdy nie należy instalować gniazdka telefonicznego w miejscu, w którym występuje wilgoć, jeśli gniazdko nie jest przeznaczone do instalacji w takich miejscach.
- Nigdy nie należy dotykać niez izolowanych kabli telefonicznych lub terminali, jeśli linia telefoniczna nie została odłączona od interfejsu sieciowego.
- Podczas instalacji lub modyfikacji linii telefonicznych należy zachować ostrożność.
- Nie należy korzystać z telefonu innego niż bezprzewodowy podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. Istnieje nieznaczne prawdopodobieństwo doznania porażenia prądem elektrycznym z wyładowania atmosferycznego.
- Nie należy używać telefonu do zgłoszenia wycieku gazu w pobliżu źródła tego wycieku.

---

## **Oświadczenie o zgodności urządzenia laserowego**

Niektóre modele komputerów osobistych IBM są fabrycznie wyposażone w napęd CD-ROM lub DVD-ROM. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są również dostępne oddzielnie jako opcje wyposażenia. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są produktami laserowymi. Napędy te mają w Stanach Zjednoczonych certyfikat zgodności z wymaganiami określonymi w "Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations" (DHHS 21 CFR), podrozdział J - produkty laserowe Klasy I. W pozostałych krajach napędy te mają certyfikat zgodności z wymaganiami "International Electrotechnical Commission (IEC) 825" oraz "CENELEC EN 60 825" dla produktów laserowych Klasy I.

Jeśli zainstalowany jest napęd CD-ROM lub DVD-ROM, należy przestrzegać następujących zaleceń.

**UWAGA:**

**Używanie elementów sterujących, dokonywanie nastawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określono może spowodować narażenie operatora na niebezpieczne promieniowanie.**

Usunięcie pokryw z napędu CD-ROM lub DVD-ROM może być przyczyną niebezpiecznego promieniowania laserowego. W napędzie CD-ROM ani w napędzie DVD-ROM nie ma żadnych części wymagających obsługi. **Nie należy zdejmować pokryw z napędu.**

Niektóre napędy CD-ROM i DVD-ROM mają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub klasy 3B. Należy zapamiętać poniższe ostrzeżenie.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Występuje widzialne i niewidzialne promieniowanie laserowe, gdy napęd jest otwarty. Należy unikać bezpośredniego kontaktu oczu z promieniem lasera. Nie wolno patrzeć na promień lasera ani bezpośrednio, ani poprzez przyrządy optyczne.**

---

## Dodatkowa pomoc

Niniejszy *Krótki przegląd* zawiera opis instalowania komputera IBM® i uruchamiania systemu operacyjnego. W publikacji tej zawarte są również podstawowe informacje dotyczące rozwiązywania problemów, procedury odtwarzania oprogramowania, informacje na temat uzyskiwania pomocy i serwisu oraz warunki gwarancji.

Podręcznik *User Guide* zawiera informacje na temat instalowania opcji wyposażenia. Podręcznik jest w formacie PDF (Portable Document Format), można go więc otworzyć za pomocą programu Access IBM na pulpicie. Przed przystąpieniem do instalowania opcji wyposażenia należy otworzyć i ewentualnie wydrukować podręcznik *User Guide* za pomocą programu Adobe Acrobat Reader.

Program Access IBM znajduje się na pulpicie komputera. Klikając **Start** → **Access IBM**, można uzyskać więcej informacji na następujące tematy:

- używanie komputera,
- instalowanie opcji wyposażenia,
- podłączanie kabli komunikacyjnych,
- rozwiązywanie typowych problemów,
- rejestrowanie komputera.

Użytkownicy mający dostęp do Internetu mogą znaleźć w sieci WWW aktualne informacje dotyczące swojego komputera.

Można tam znaleźć następujące informacje:

- instrukcje usuwania i instalowania części wymienianych przez klienta,
- publikacje,
- informacje dotyczące rozwiązywania problemów,
- informacje o częściach,
- pliki do pobrania i sterowniki,
- odsyłacze do innych przydatnych źródeł informacji.

Aby uzyskać dostęp do tych informacji, należy wpisać w przeglądarce następujący adres: <http://www.ibm.com/pc/support/site.wss/document.do?lndocid=part-video>





---

## Rozdział 1. Urządzenie miejsca pracy

W celu jak najlepszego wykorzystania możliwości komputera należy odpowiednio ustawić sprzęt, a także urządzić miejsce pracy tak, aby było ono dopasowane do indywidualnych potrzeb oraz rodzaju wykonywanej pracy. Najważniejszy jest przy tym komfort użytkownika, ale wpływ na urządzenie miejsca pracy może mieć także położenie źródeł światła, cyrkulacja powietrza oraz położenie gniazd zasilających.

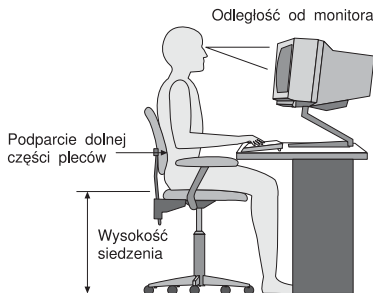
---

### Wygoda

Nie ma wprawdzie takiej pozycji do pracy, która byłaby idealna dla każdego, jednak zamieszczone poniżej wskazówki pomogą większości osób znaleźć pozycję optymalną.

Długotrwałe siedzenie w tej samej pozycji może powodować zmęczenie. Olbryzmie znaczenie ma dobre krzesło. Oparcie i siedzenie powinny być oddzielnie regulowane i zapewniać odpowiednie podparcie. Siedzenie powinno mieć wyprofilowany przód, aby złagodzić nacisk na uda. Siedzenie należy wyregulować tak, aby uda były równoległe do podłogi, a stopy spoczywały płasko na podłodze lub podnóżku.

Pisząc na klawiaturze, należy trzymać przedramię równoległe do podłogi, a nadgarstki powinny znajdować się w neutralnej, wygodnej pozycji. Dłonie powinny lekko spoczywać na klawiszach, aby palce były jak najbardziej rozluźnione. Dla uzyskania najwygodniejszego położenia dłoni można podnieść lub opuścić klawiaturę, regulując wysokość jej nóżek.



Monitor należy ustawić tak, aby górny brzeg ekranu lub obszar leżący bezpośrednio pod nim znalazł się na poziomie wzroku. Monitor powinien się znajdować w optymalnej odległości dla wzroku, wynoszącej zazwyczaj od 51 do 61 cm, i w takim miejscu, aby można było na niego patrzeć, nie przekręcając głowy. Ponadto takie urządzenia, których często używa się przy pracy, jak np. telefon i mysz, powinny być łatwo dostępne.

## Odblaski i oświetlenie

Monitor powinien stać tak, aby wszelkie odbłaski i odbicia pochodzące od górnego oświetlenia, okien i innych źródeł światła były jak najmniejsze. Przeszkadzać w pracy może nawet światło odbijające się od lśniących powierzchni. W miarę możliwości monitor należy stawiać pod kątem prostym do okien i innych źródeł światła. Należy również unikać górnego oświetlenia, wyłączając lampy lub używając w nich żarówek o małej mocy. Jeśli monitor stoi przy oknie, należy je zasłonić zasłonami lub żaluzjami, aby nie wpadało przez nie światło słoneczne. W miarę zmiany warunków świetlnych w ciągu dnia można odpowiednimi elementami sterującymi dostosowywać kontrast i jasność obrazu monitora.

Jeśli nie ma możliwości uniknięcia odbić lub zmiany oświetlenia, pomocne może okazać się przysłonięcie ekranu filtrem przeciwodblaskowym. Filtry te mogą jednak negatywnie wpływać na jakość obrazu, należy ich więc używać w przypadku, gdy nie są skuteczne inne metody zredukowania odbłasków.

Gromadzenie się kurzu powoduje niekorzystne odbijanie się światła. Ekran monitora należy regularnie czyścić miękką szmatką zwilżoną łagodnym płynem do mycia szyb.

## Obieg powietrza

Zarówno komputer, jak i monitor wytwarzają pewne ilości ciepła. Komputer jest wyposażony w wentylator wciągający zimne powietrze i wydmuchujący ciepłe. Monitor odprowadza ciepłe powietrze przez kratki wentylacyjne. Nie należy zasłaniać kratek wentylacyjnych, gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia, a w konsekwencji do jego uszkodzenia. Komputer i monitor należy ustawić tak, aby nic nie zasłaniało kratek wentylacyjnych (zazwyczaj wystarcza 51 mm wolnego miejsca). Należy też się upewnić, że odprowadzane przez urządzenia powietrze nie jest skierowane na inną osobę.

## Gniazda zasilające i długości kabli

O miejscu, w którym stanie komputer, w dużej mierze decyduje rozmieszczenie gniazd zasilających, a także długość kabli zasilających i kabli podłączonych do monitora, drukarki i innych urządzeń.

Urządzając swoje miejsce pracy:

- Należy unikać korzystania z przedłużaczy. O ile tylko jest to możliwe, kabel zasilający komputera powinien być podłączany bezpośrednio do gniazda zasilającego.
- Kable, w tym kable zasilające, należy prowadzić z dala od przejść i innych miejsc, w których ktoś mógłby przypadkowo o nie zaczepić.

Więcej informacji o kablach zasilających zawiera podrozdział “Uwagi dotyczące kabla zasilającego” na stronie 72.

---

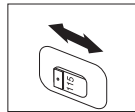
## Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy

**Uwaga:** Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie złącza opisane w tym rozdziale.

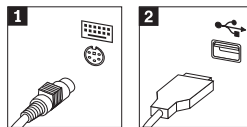
Przygotowując komputer do pracy, należy stosować się do poniższych zaleceń. Złącza z tyłu komputera są opatrzone pewnymi symbolami.

Jeśli złącza kabli i złącza na panelu są oznaczone kolorami, należy dopasować kolor końcówki złącza kabla do koloru złącza na panelu. Na przykład dla kabla z niebieskim złączem należy znaleźć niebieskie złącze na panelu, a dla kabla z czerwonym złączem — czerwone itd.

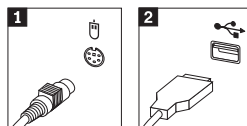
1. Znajdź przełącznik wyboru zakresu napięcia zasilania z tyłu komputera. W razie potrzeby przestaw przełącznik za pomocą długopisu.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 90–137 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 115 V.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 180–265 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 230 V.



2. Kabel klawiatury może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB (Universal Serial Bus) **2**. Podłącz kabel klawiatury do odpowiedniego złącza klawiatury.

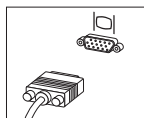


3. Kabel myszy może być zaopatrzony w złącze standardowe **1** lub złącze USB **2**. Podłącz kabel myszy do odpowiedniego złącza myszy.



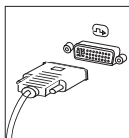
4. Podłącz kabel monitora do złącza monitora w komputerze.
  - W przypadku monitora SVGA (Standard Video Graphics Array) kabel należy przyłączyć do złącza w sposób pokazany na rysunku.

**Uwaga:** W przypadku modelu wyposażonego w dwa złącza monitora, należy upewnić się, że kabel został podłączony do złącza karty AGP (Accelerated Graphics Port).

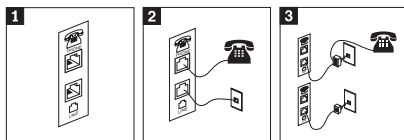


- W przypadku monitora DVI (Digital Video Interface) kabel należy przyłączyć do złącza w sposób pokazany na rysunku.

**Uwaga:** Komputer musi mieć zainstalowany adapter obsługujący monitor DVI.

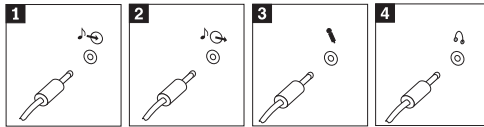


5. Jeśli posiadasz modem, podłącz go zgodnie z poniższymi instrukcjami.



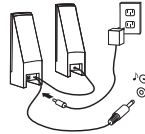
- 1** Do instalowania modemu służą te dwa złącza z tyłu komputera.
- 2** Włóż jedną wtyczkę kabla telefonicznego do gniazda w telefonie, a drugą do złącza telefonu z tyłu komputera. Włóż jedną wtyczkę kabla modemu do złącza modemu z tyłu komputera, a drugą do gniazda telefonicznego.
- 3** W niektórych przypadkach podłączenie kabli do gniazda telefonicznego może wymagać użycia rozgałęziacza lub przejściówki, jak widać na górze ilustracji. Można także używać rozgałęziacza bez telefonu, jak pokazano na dole ilustracji.

6. Jeśli posiadasz urządzenie dźwiękowe, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami. Więcej informacji na temat głośników zawierają punkty 7 i 8.

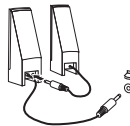


- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>1</b> Wejście liniowe | Przez to złącze komputer odbiera sygnały dźwiękowe od zewnętrznych urządzeń dźwiękowych, takich jak zestaw stereofoniczny.  |
| <b>2</b> Wyjście liniowe | Przez to złącze komputer wysyła sygnały dźwiękowe do takich urządzeń zewnętrznych, jak głośniki stereofoniczne z własnym zasilaniem.  |
| <b>3</b> Mikrofon        | Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera mikrofon, aby rejestrować dźwięki lub korzystać z oprogramowania rozpoznającego mowę.  |
| <b>4</b> Słuchawki       | Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera słuchawki, aby, słuchając muzyki lub innych odgłosów, nie przeszkadzać innym. Czasami złącze to znajduje się z przodu komputera. |

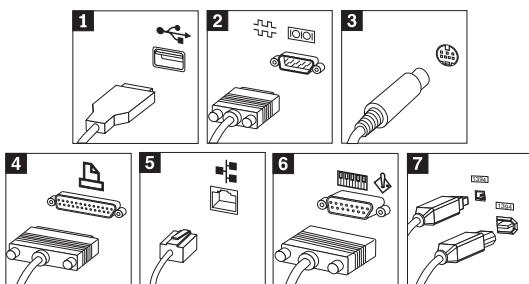
7. Jeśli posiadasz głośniki z *własnym zasilaniem* podłącz je, wraz z zasilaczem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.



- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
  - b. Podłącz kabel zasilacza do głośników.
  - c. Podłącz głośniki do komputera.
  - d. Podłącz zasilacz do sieci elektrycznej.
8. Jeśli posiadasz głośniki *bez własnego zasilania*, do których nie ma zasilacza, podłącz je zgodnie z poniższymi instrukcjami.



- a. Jeśli głośniki mają być połączone ze sobą kablem, połącz je. Czasami kabel ten jest założony na stałe.
  - b. Podłącz głośniki do komputera.
9. Podłącz inne urządzenia dodatkowe. Nie każdy model komputera jest wyposażony we wszystkie przedstawione złącza.



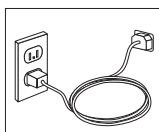
- 1** USB Do tych złączy przyłącza się urządzenia wymagające połączenia USB (Universal Serial Bus), takie jak mysz, skaner, drukarka lub komputer kieszonkowy.
- 2** Port szeregowy Do tego złącza przyłącza się modem zewnętrzny, drukarkę szeregową lub każde inne urządzenie wyposażone w 9-stykowe złącze szeregowo.
- 3** S-video Podłącza się do niego telewizor wyposażony w złącze S-Video. To złącze występuje w niektórych bardzo wydajnych kartach graficznych.
- 4** Port równoległy Do tego złącza przyłącza się drukarkę równoległą lub każde inne urządzenie wymagające 25-stykowego połączenia równoległego.
- 5** Ethernet Przez to złącze komputer komunikuje się z siecią lokalną typu Ethernet lub z modemem używanym do łączności przez sieć telewizji kablowej.

**Ważne**

Aby zapewnić zgodność komputera połączonego z siecią Ethernet z normami FCC, należy stosować kable Ethernet kategorii 5.

- 6** MIDI/joystick Do tego złącza przyłącza się joystick, manetkę do gier lub urządzenia typu MIDI (musical instrument digital interface), takie jak elektroniczne instrumenty klawiszowe MIDI.
- 7** IEEE 1394 Ponieważ to złącze zapewnia olbrzymią szybkość transmisji, bywa nazywane Firewire. Istnieją dwa rodzaje złączy IEEE 1394: 4- oraz 6-stykowe. Złącze IEEE 1394 pozwala na komunikowanie się z różnymi urządzeniami elektroniki domowej, m.in. cyfrowymi urządzeniami dźwiękowymi i skanerami.

10. Podłącz kable zasilające do poprawnie uziemionych gniazd elektrycznych.



**Uwaga:** Więcej informacji o złączach zawiera program Access IBM na pulpicie.

---

## Włączanie zasilania

Najpierw należy włączyć monitor i pozostałe urządzenia zewnętrzne, a następnie włączyć komputer. Po zakończeniu testu wewnętrznego po włączeniu zasilania (POST) okno z logo IBM zostanie zamknięte. Jeśli w komputerze znajduje się fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, rozpocznie się instalowanie tych programów.

Rozdział 5, “Rozwiązywanie problemów i diagnostyka”, na stronie 25 i Rozdział 4, “Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu”, na stronie 21 zawierają instrukcje, co należy zrobić w przypadku jakichkolwiek problemów podczas uruchamiania komputera.

---

## Zakończenie instalowania oprogramowania

### Ważne

Przed przystąpieniem do używania programów na tym komputerze należy dokładnie zapoznać się z umowami licencyjnymi. Umowy te zawierają szczegółowe omówienie praw i obowiązków użytkownika oraz gwarancji na oprogramowanie do komputera. Używając tych programów, domyślnie akceptuje się warunki tych umów. Jeśli ktoś nie akceptuje umów, nie powinien używać tych programów. Oddając system do sprzedawcy, uzyska się zwrot jego ceny.

**Uwaga:** Na niektórych modelach jest fabrycznie zainstalowana wersja wielojęzyczna systemu Windows XP Pro. Jeśli na komputerze jest zainstalowana wersja wielojęzyczna, w trakcie początkowego procesu instalacyjnego należy wybrać język. Po zakończeniu instalacji wersję językową można zmienić w Panelu sterowania systemu Windows.

Po pierwszym uruchomieniu komputera należy dokończyć instalowanie oprogramowania, postępując zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie. Niedokończenie instalowania oprogramowania przy pierwszym włączeniu komputera może przynieść nieoczekiwane skutki. Gdy instalacja dobiegnie końca, należy kliknąć ikonę **Access IBM** na pulpicie, aby uzyskać więcej informacji na temat komputera.

---

## Wykonanie ważnych zadań

Po skonfigurowaniu komputera należy wykonać następujące zadania, aby oszczędzić sobie pracy i kłopotów w przyszłości:

- Utworzenie dyskietki *diagnostycznej*. W skład programu Product Recovery wchodzi narzędzie diagnostyczne, które służy do identyfikowania przyczyn problemów sprzętowych. Wykonanie zawczasu dyskietki *diagnostycznej* gwarantuje możliwość korzystania z tego narzędzia, gdy program Product Recovery nie jest dostępny. Patrz podrozdział “Tworzenie dyskietki diagnostycznej” na stronie 28.

- Zanotowanie typu, modelu i numeru seryjnego komputera. Są to dane, które trzeba podawać przy prawie każdym kontakcie z serwisem lub obsługą techniczną. Patrz podrozdział “Zapis informacji o komputerze” na stronie 9.

Niniejszy *Krótki przegląd* należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jest to jedyna publikacja, która zawiera ważne informacje o reinstalowaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania. Rozdział 3, “Odzyskiwanie oprogramowania”, na stronie 11 zawiera informacje o odzyskiwaniu fabrycznie zainstalowanego oprogramowania.

---

## Aktualizacja systemu operacyjnego

Microsoft® udostępnia aktualizacje różnych systemów operacyjnych za pośrednictwem serwisu WWW Microsoft Windows Update. Serwis ten automatycznie określa i wyświetla tylko aktualizacje dostępne dla komputera użytkownika. Aktualizacje mogą obejmować poprawki związane z ochroną systemu, nowe wersje komponentów Windows (np. odtwarzacz Media Player), poprawki do innych fragmentów systemu operacyjnego lub rozszerzenia.

Szczegółowe informacje o aktualizowaniu posiadanego systemu operacyjnego można znaleźć w serwisie Access IBM.

---

## Instalowanie innych systemów operacyjnych

Instalując własny system operacyjny, należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z dyskami CD lub dyskietkami zawierającymi ten system operacyjny. Należy pamiętać o zainstalowaniu wszystkich sterowników urządzeń dla nowego systemu operacyjnego. Wraz ze sterownikami są zazwyczaj dostarczane także instrukcje ich instalacji.

---

## Aktualizacja oprogramowania antywirusowego

Komputer jest dostarczany wraz z oprogramowaniem antywirusowym Norton AntiVirus przeznaczonym do wykrywania i likwidacji wirusów. Aby pobrać najnowsze aktualizacje z serwisu WWW Norton AntiVirus, należy uruchomić aplikację LiveUpdate. Aplikacja ta pobierze najnowszą listę wirusów, z której będzie korzystał program Norton AntiVirus podczas następnego skanowania komputera.

Szczegółowe informacje na temat aktualizowania oprogramowania antywirusowego można znaleźć w serwisie Access IBM.

---

## Uruchamianie programu Setup Utility

Program Setup Utility umożliwia przeglądanie, dokonywanie i modyfikowanie ustawień konfiguracyjnych i haseł systemu BIOS.

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.



2. Przy włączaniu komputera naciśnij i przytrzymaj klawisz F1. Po usłyszeniu kilku sygnałów dźwiękowych zwolnij klawisz F1.

**Uwaga:** Jeśli zostało ustawione hasło administratora, menu programu Setup Utility zostanie wyświetlone dopiero po jego wpisaniu. Więcej informacji o programie instalacyjnym Setup Utility można znaleźć w *Podręczniku użytkownika*.

Program Setup Utility może zostać uruchomiony automatycznie, gdy podczas testu POST okaże się, że jakieś urządzenie zostało wyjęte z komputera lub nowe zostało zainstalowane.

---

## Wyłączanie komputera

Gdy wszystko jest gotowe do wyłączenia komputera, należy przeprowadzić odpowiednią procedurę zamykania systemu operacyjnego. Zapobiega to utracie niezapisanych danych i uszkodzeniu programów. Aby zamknąć system operacyjny Microsoft Windows®, wybierz opcję Zamknij lub Wyłącz komputer.

---

## Zapis informacji o komputerze

Zapisywanie informacji dotyczących komputera może być przydatne w razie konieczności oddania komputera do serwisu. Pracownik serwisu zazwyczaj prosi o podanie tych danych.

Typ, model i numer seryjny komputera są naklejone na komputerze. Informacje te należy zapisać w poniższej tabeli.

Nazwa produktu	_____
Typ i model komputera	_____
Numer seryjny (S/N)	_____
Data zakupu	_____

Odwiedzając po raz pierwszy serwis WWW firmy IBM, warto zarejestrować swój komputer przez Internet. Zarejestrowanie komputera daje następujące korzyści:

- szybszy serwis po zgłoszeniu problemu,
- automatyczne powiadamianie o możliwościach uzyskania bezpłatnego oprogramowania i specjalnych ofertach promocyjnych.

Należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/register/> i postępować zgodnie z podanymi na niej instrukcjami. Więcej informacji na temat rejestrowania komputera zawiera program Access IBM.

---

## Rozdział 3. Odzyskiwanie oprogramowania

Produkt Rescue and Recovery oferuje różne metody odzyskiwania, które można zastosować niemal w każdej sytuacji. Część programu Rescue and Recovery znajduje się wraz z innymi programami systemu Windows, podczas gdy druga część znajduje się w osobnym, ukrytym obszarze dysku twardego przeznaczonym specjalnie na odzyskiwanie. W tym rozdziale można się zapoznać z niektórymi sposobami odzyskiwania, jakie oferuje zainstalowany na komputerze program Rescue and Recovery.

### Zadania do wykonania przed wystąpieniem problemu

- Utwórz dyski Product Recovery. Patrz podrozdział "Tworzenie dysków Product Recovery i korzystanie z nich".
- Utwórz dyski ratunkowe. Patrz podrozdział "Tworzenie dysków ratunkowych i korzystanie z nich" na stronie 17.
- Regularnie twórz kopie zapasowe dysku twardego. Patrz podrozdział "Tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych" na stronie 12.
- Utwórz dyskietkę Recovery Repair. Patrz podrozdział "Rozwiązywanie problemów związanych z odzyskiwaniem oprogramowania" na stronie 16.

**Uwaga:** Dysk ratunkowy i pierwszy z dysków Product Recovery, jak również dyski kopii zapasowej są dyskami startowymi i można je uruchomić w dowolnym napędzie CD lub DVD, z wyjątkiem napędu na nośniki DVD-RAM.

### Zadania do wykonania po wystąpieniu problemu

Punktem wyjścia większości zadań odzyskiwania jest obszar roboczy Rescue and Recovery. Patrz podrozdział "Korzystanie z obszaru roboczego Rescue and Recovery" na stronie 13.

---

## Tworzenie dysków Product Recovery i korzystanie z nich

Jeśli komputer jest wyposażony w napęd CD lub DVD z funkcją nagrywania, można utworzyć dyski Product Recovery, które umożliwiają odtworzenie fabrycznej zawartości dysku twardego. Dyski Product Recovery są przydatne w przypadku przeniesienia komputera do innego rejonu, sprzedaży komputera, regeneracji komputera, a także jako ostatnia metoda przywrócenia komputera do stanu używalności, jeśli wszystkie inne metody odzyskania zawiodły. Zestaw dysków Product Recovery warto utworzyć jak najszybciej.

**Uwaga:** Ponieważ licencja Microsoft Windows umożliwia utworzenie tylko jednego zestawu dysków Product Recovery, utworzone dyski należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Aby utworzyć dyski Product Recovery, wykonaj następujące czynności:

1. Na pulpicie Windows kliknij **Start**, kliknij **Programy** (w systemie Windows XP - **Wszystkie programy**), kliknij polecenie **Access IBM**, a następnie kliknij polecenie **Create Product Recovery discs**.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.

Aby użyć dysków Product Recovery, wykonaj następujące czynności:

**Ważne:** Odtworzenie fabrycznej zawartości z dysków Product Recovery powoduje usunięcie wszystkich plików znajdujących się na dysku twardym i zastąpienie ich oryginalną zawartością fabryczną.

1. Włóż dysk z programem Rescue and Recovery do napędu CD lub DVD.
2. Zrestartuj komputer.
3. Spowoduje to otwarcie, po krótkiej chwili, obszaru roboczego programu Rescue and Recovery.

**Uwaga:** Nieuruchomienie się obszaru Rescue and Recovery może oznaczać, że urządzenie startowe (napęd CD lub napęd DVD) nie jest poprawnie ustawione w kolejności startowej systemu BIOS. Więcej informacji na ten temat zawiera "Ustawianie dysku ratunkowego w kolejności startowej" na stronie 19.

4. W menu Rescue and Recovery kliknij opcję **Restore factory contents**.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie. Gdy zostanie wyświetlony komunikat, włóż odpowiedni dysk Product Recovery.

**Uwaga:** Po odtworzeniu oryginalnej zawartości dysku twardego może być konieczne reinstalowanie pewnych produktów programów i sterowników. Patrz podrozdział "Czynności po odzyskaniu" na stronie 16.

---

## Tworzenie i odtwarzanie kopii zapasowych

Program Rescue and Recovery umożliwia utworzenie kopii zapasowej całej zawartości dysku twardego, w tym systemu operacyjnego, plików z danymi, programów aplikacji oraz ustawień osobistych. Jako miejsce przechowywania kopii zapasowych przez program Rescue and Recovery można wyznaczyć:

- chroniony obszar dysku twardego,
- drugi dysk twardy zainstalowany w komputerze,
- zewnętrzny dysk twardy podłączany przez złącze USB,
- dysk sieciowy,
- zapisywalny dysk CD lub DVD (jeśli komputer jest wyposażony w napęd CD lub DVD z funkcją nagrywania).

Po utworzeniu kopii zapasowej dysku twardego można odtworzyć pełną zawartość tego dysku lub tylko wybrane pliki.

Aby utworzyć kopię zapasową, wykonaj następujące czynności:

1. Na pulpicie Windows kliknij **Start, Wszystkie programy**, kliknij polecenie **Access IBM**, a następnie **Rescue and Recovery**. Spowoduje to otwarcie programu Rescue and Recovery.
2. Na pasku menu kliknij menu **Backup**, a następnie kliknij polecenie **Back up now**.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.

Aby przeprowadzić operację odtwarzania z kopii zapasowej za pomocą programu Rescue and Recovery, wykonaj następujące czynności:

1. Na pulpicie Windows kliknij **Start, Wszystkie programy**, kliknij polecenie **Access IBM**, a następnie **Rescue and Recovery**. Zostanie uruchomiony program Rescue and Recovery.
2. Na pasku menu kliknij menu **Restore**, a następnie wykonaj jedną z następujących czynności:
  - Kliknij polecenie **Restore your system**, jeśli chcesz odtworzyć stan dysku twardego z momentu wykonania kopii zapasowej. Zastosowanie tej metody odzyskiwania powoduje usunięcie wszystkich danych przechowywanych w danej chwili na dysku twardym i zastąpienie ich danymi z kopii zapasowej. Podczas odzyskiwania jest możliwość przeniesienia plików znajdujących się na dysku twardym na inny nośnik, zanim zostaną one usunięte.
  - Kliknij polecenie **Restore files**, jeśli chcesz odtworzyć tylko wybrane pliki z kopii zapasowej.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.

Więcej informacji o przeprowadzaniu operacji odtwarzania z obszaru roboczego Rescue and Recovery zawiera podrozdział “Korzystanie z obszaru roboczego Rescue and Recovery”.

---

## Korzystanie z obszaru roboczego Rescue and Recovery

Obszar roboczy Rescue and Recovery znajduje się na chronionym, ukrytym obszarze dysku twardego, który jest niezależny od systemu operacyjnego Windows. Umożliwia to wykonywanie operacji odzyskiwania nawet wtedy, gdy uruchomienie systemu operacyjnego Windows jest niemożliwe. Obszar roboczy Rescue and Recovery umożliwia wykonywanie następujących operacji odzyskiwania:

- **Ratowanie plików z dysku twardego lub kopii zapasowej:** Obszar roboczy programu Rescue and Recovery umożliwia zlokalizowanie plików na dysku twardym i przeniesienie ich na dysk sieciowy lub inny zapisywalny nośnik, jak np. dysk twardy USB lub dyskietka. Rozwiązanie to jest dostępne niezależnie od tego, czy były tworzone kopie zapasowe plików i czy od ostatniej operacji tworzenia kopii zapasowej

zostały wprowadzone zmiany w plikach. Poszczególne pliki można także przywrócić z kopii zapasowej programu Rescue and Recovery (TM), zapisanej na dysku twardym, urządzeniu USB lub dysku sieciowym.

- **Odtworzenie stanu dysku twardego z kopii zapasowej za pomocą programu Rescue and Recovery:** Po wykonaniu operacji tworzenia kopii zapasowej przy użyciu programu Rescue and Recovery program ten może przeprowadzić operację odtwarzania z obszaru roboczego Rescue and Recovery, nawet jeśli system Windows nie uruchamia się.
- **Odtworzenie fabrycznej zawartości dysku twardego:** Obszar roboczy Rescue and Recovery umożliwia odtworzenie pełnej zawartości dysku twardego do stanu, w jakim opuścił fabrykę. Jeśli na dysku twardym jest więcej niż jedna partycja, można odtworzyć zawartość fabryczną na partycję C:, zostawiając inne partycje bez zmian. Obszar roboczy Rescue and Recovery działa niezależnie od systemu operacyjnego Windows, więc zawartość fabryczną można odtworzyć także wtedy, gdy uruchomienie systemu Windows jest niemożliwe.

**Ważne:** Podczas odtwarzania stanu dysku twardego z kopii zapasowej programu Rescue and Recovery lub odtwarzania fabrycznej zawartości dysku twardego wszystkie pliki na głównej partycji dysku twardego (zazwyczaj dysku C) zostaną usunięte. Jeśli jest to możliwe, należy wykonać kopie potrzebnych plików. Jeśli uruchomienie systemu Windows jest niemożliwe, pliki można skopiować z dysku twardego na inny nośnik, korzystając z funkcji ratowania plików obszaru roboczego Rescue and Recovery.

Aby uruchomić obszar roboczy Rescue and Recovery, wykonaj następujące czynności:

1. Wyłącz komputer na co najmniej 5 sekund.
2. Podczas włączania zasilania wciśnij i przytrzymaj klawisz Enter lub F11.
3. Po sygnale dźwiękowym lub wyświetleniu ekranu z logo zwolnij klawisz Enter lub F11.
4. Jeśli zostało ustawione hasło obszaru roboczego Rescue and Recovery, wpisz je, gdy zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat. Spowoduje to otwarcie, po krótkiej chwili, obszaru roboczego Rescue and Recovery.

**Uwaga:** Jeśli obszar roboczy Rescue and Recovery nie otwiera się, patrz “Rozwiązywanie problemów związanych z odzyskiwaniem oprogramowania” na stronie 16.

5. Wykonaj jedną z następujących czynności:
  - Aby uratować pliki z dysku twardego lub kopii zapasowej, kliknij polecenie **Rescue files**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
  - Aby odtworzyć dysk twardy z kopii zapasowej utworzonej za pomocą programu Rescue and Recovery, kliknij polecenie **Restore your system**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

- Aby odtworzyć zawartość fabryczną dysku twardego, kliknij polecenie **Restore your system**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

**Uwaga:** Po odtworzeniu oryginalnej zawartości dysku twardego może być konieczne reinstalowanie pewnych produktów programów i sterowników. Szczegółowe informacje zawiera podrozdział "Czynności po odzyskaniu".

- Aby uzyskać informacje o innych funkcjach obszaru roboczego Rescue and Recovery, kliknij polecenie **Help**.

## Czynności po odzyskaniu

### Uwagi:

1. Po odtworzeniu oryginalnej zawartości dysku twardego może być konieczne reinstalowanie sterowników pewnych urządzeń. Patrz podrozdział “Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń” na stronie 18.
2. Na niektórych komputerach są fabrycznie zainstalowane pakiety Microsoft Office lub Microsoft Works. Można je odzyskać lub reinstalować tylko z dysku CD *Microsoft Office* lub *Microsoft Works*. Te dyski CD otrzymuje się wyłącznie w zestawach komputerowych, na których pakiet Microsoft Office lub Microsoft Works jest fabrycznie zainstalowany.

---

## Rozwiązywanie problemów związanych z odzyskiwaniem oprogramowania

Obszar roboczy programu Rescue and Recovery działa niezależnie od systemu operacyjnego. W celu uzyskania dostępu do obszaru roboczego, należy podczas uruchamiania nacisnąć i przytrzymać wciśnięty klawisz Enter lub F11. Jeśli za pomocą tej metody nie można uruchomić obszaru roboczego programu Rescue and Recovery, dostępne są trzy możliwości:

- Użycie dysków ratunkowych (CD, DVD lub dysk twardy USB) w celu uruchomienia obszaru roboczego Rescue and Recovery. Więcej informacji na ten temat zawiera “Tworzenie dysków ratunkowych i korzystanie z nich” na stronie 17.
- Użycie dyskietki Recovery Repair w celu reinstalowania pliku kontrolującego dostęp do obszaru roboczego Rescue and Recovery. Więcej informacji na ten temat zawiera “Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair” na stronie 17.
- Jeśli planuje się odtworzenie fabrycznej zawartości dysku twardego, można użyć zestawu dysków Product Recovery. Więcej informacji na ten temat zawiera “Tworzenie dysków Product Recovery i korzystanie z nich” na stronie 11.

Dobłą praktyką jest jak najszybsze utworzenie dyskietki Recovery Repair, dysków ratunkowych i zestawu dysków Product Recovery oraz przechowanie ich w bezpiecznym miejscu jako środka zapobiegawczego. Jeśli uzyskanie dostępu do obszaru roboczego Rescue and Recovery z dysków ratunkowych lub zestawu dysków CD Product Recovery jest niemożliwe, być może urządzenie ratunkowe (napęd CD, napęd DVD lub dysk twardy USB) nie jest zdefiniowane jako urządzenie startowe w kolejności startowej systemu BIOS. Więcej informacji na ten temat zawiera “Ustawianie dysku ratunkowego w kolejności startowej” na stronie 19.

Dyski ratunkowe umożliwiają uruchomienie programu Rescue and Recovery z dysku CD, DVD lub zewnętrznego dysku twardego podłączonego do portu USB. Dyski ratunkowe są bardzo ważne, jeśli nie można uzyskać dostępu do programu Rescue and Recovery, przytrzymując wciśnięty klawisz Enter lub F11.



---

## Tworzenie dysków ratunkowych i korzystanie z nich

Dyski ratunkowe umożliwiają uruchomienie programu Rescue and Recovery z dysku CD, DVD lub zewnętrznego dysku twardego podłączonego do portu USB. Dyski ratunkowe są bardzo ważne, jeśli nie można uzyskać dostępu do programu Rescue and Recovery, przytrzymując wciśnięty klawisz Enter lub F11.

Aby utworzyć dyski ratunkowe, wykonaj następujące czynności:

1. Na pulpicie Windows kliknij **Start**, kliknij **Programy** (w systemie Windows XP - **Wszystkie programy**), kliknij polecenie **Access IBM**, a następnie kliknij polecenie **Create rescue media**.
2. Wybierz przełącznik odpowiadający typowi dysku ratunkowego, który chcesz utworzyć.
3. Kliknij **OK**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.

Aby użyć dysków ratunkowych, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Włóż dysk ratunkowy (CD lub DVD) do napędu CD lub DVD, a następnie zrestartuj komputer.
- Podłącz ratunkowy dysk twardy USB do jednego ze złączy USB w komputerze, a następnie zrestartuj komputer.

Uruchomienie dysku ratunkowego spowoduje otwarcie obszaru roboczego Rescue and Recovery. Pomoc do poszczególnych funkcji jest dostępna z obszaru roboczego Rescue and Recovery. Nieuruchomienie się dysku ratunkowego może oznaczać, że urządzenie startowe (napęd CD, napęd DVD lub urządzenie USB) nie jest poprawnie ustawione w kolejności startowej systemu BIOS. Więcej informacji na ten temat zawiera "Ustawianie dysku ratunkowego w kolejności startowej" na stronie 19.

---

## Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair

Aby utworzyć dyskietkę Recovery Repair, wykonaj następujące czynności:

1. Jeśli komputer nie jest podłączony do Internetu, podłącz go.
2. Otwórz przeglądarkę internetową i przejdź do następującego adresu w sieci WWW: <http://www.ibm.com/pc/support/site.wss/document.do?Indocid=MIGR-54483>
3. Włóż czystą dyskietkę do napędu dyskietek A.
4. Kliknij dwukrotnie plik Recovery Repair diskette.exe, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie. Spowoduje to utworzenie dyskietki Recovery Repair.
5. Wyjmij dyskietkę i oznacz ją jako Recovery Repair.

Aby skorzystać z dyskietki Recovery Repair, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.

2. Włóż dyskietkę Recovery Repair do napędu dyskietek A.
3. Włącz komputer i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

Jeśli operacja naprawy zakończy się bez błędu, będzie można uzyskać dostęp do obszaru roboczego programu Rescue and Recovery, wciskając i przytrzymując podczas uruchamiania komputera klawisz Enter lub F11.

Jeśli podczas operacji naprawy zostanie wyświetlony komunikat o błędzie i operacja nie zostanie zakończona, prawdopodobnie jest jakiś problem związany z partycją zawierającą program Rescue and Recovery. Należy wtedy uzyskać dostęp do programu Product Recovery, korzystając z dysku ratunkowego. Więcej informacji na temat tworzenia zestawu dysków Product Recovery zawiera podrzdział "Tworzenie dysków ratunkowych i korzystanie z nich" na stronie 17.

---

## Odzyskiwanie i instalowanie sterowników urządzeń

Sterowniki urządzeń można instalować i odzyskiwać tylko wówczas, gdy na komputerze jest zainstalowany system operacyjny. Należy także posiadać dokumentację urządzenia oraz nośniki zawierające oprogramowanie do niego.

Sterowniki urządzeń zainstalowanych fabrycznie znajdują się w folderze `ibmtools\drivers` na dysku twardym komputera (zazwyczaj na dysku C). W tym samym folderze znajdują się także instrukcje instalowania sterowników (`readme.txt`). Inne sterowniki urządzeń znajdują się na nośnikach z oprogramowaniem dostarczonych wraz z poszczególnymi urządzeniami.

Najnowsze sterowniki fabrycznie zainstalowanych urządzeń są także dostępne w sieci WWW pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Aby odzyskać sterownik fabrycznie zainstalowanego urządzenia, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom komputer i system operacyjny.
2. W Eksploratorze Windows lub oknie Mój komputer wyświetl strukturę katalogów dysku twardego.
3. Otwórz folder `C:\IBMTOOLS`.
4. Otwórz folder `drivers`. W folderze `drivers` znajduje się kilka podfolderów, których nazwy odpowiadają rodzajom urządzeń zainstalowanych w komputerze (np. audio, video itp.).
5. Otwórz odpowiedni podfolder.
6. Aby odzyskać sterownik, wykorzystaj jedną z następujących metod:
  - Znajdź w podfolderze plik `readme.txt` lub inny plik z rozszerzeniem `.txt`, który zawiera informacje o reinstalowaniu tego sterownika. Nazwa tego pliku może

także wskazywać, do jakiego systemu operacyjnego odnoszą się instrukcje, np. win98.txt. Ten plik tekstowy zawiera informacje na temat ponownego instalowania sterownika urządzenia.

- Jeśli w podfolderze znajduje się plik z rozszerzeniem .inf, sterownik można reinstalować za pomocą Kreatora dodawania nowego sprzętu (uruchamianego z Panelu sterowania Windows). Jednak nie każdy sterownik można reinstalować przy użyciu tego kreatora. Gdy Kreator dodawania nowego sprzętu poprosi o podanie, gdzie znajduje się sterownik, który ma zostać zainstalowany, kliknij opcje **Z dysku i Przeglądaj**. Następnie wybierz właściwy plik sterownika (.inf) z podfolderu danego urządzenia.
- Znajdź w podfolderze plik setup.exe. Dwukrotnie kliknij **SETUP.EXE** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

---

## Ustawianie dysku ratunkowego w kolejności startowej

Przed rozpoczęciem odzyskiwania z dysku CD, DVD, dysku twardego USB lub dowolnego innego urządzenia zewnętrznego, trzeba najpierw zmienić kolejność startową w programie Setup Utility.

1. Przy włączaniu komputera naciśnij i zwolnij klawisz F1 kilka razy, aby wejść do programu Setup Utility.
2. Wybierz Startup, a następnie naciśnij klawisz Enter.
3. Na liście Startup sequence wybierz urządzenie startowe.
4. Zapisz zmiany i wyjdź z programu Setup Utility.
5. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
6. Wykonaj jedną z następujących czynności:
  - Jeśli masz urządzenie zewnętrzne, podłącz je do komputera.
  - Jeśli masz dysk CD lub DVD, włóż go do komputera.
7. Włącz komputer.



---

## Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu

Wszystkim, którym niezbędny jest serwis, asysta techniczna lub po prostu więcej informacji na temat produktów IBM, oferowane są różne sposoby kontaktu. Ten rozdział zawiera informacje o źródłach dodatkowych informacji na temat IBM i produktów IBM, o tym, co należy robić w razie napotkania problemów z komputerem, oraz do kogo w razie potrzeby należy się zwrócić w celu uzyskania serwisu.

---

### Uzyskiwanie informacji

Informacje na temat komputera i fabrycznie zainstalowanego oprogramowania (o ile w komputerze jest fabrycznie zainstalowane oprogramowanie) są dostępne w dokumentacji dostarczonej wraz z komputerem. Dokumentacja ta obejmuje publikacje drukowane i elektroniczne, a także pliki README oraz pliki pomocy. Ponadto informacje na temat produktów IBM są dostępne w sieci WWW.

W serwisie IBM w sieci WWW można znaleźć aktualne informacje o komputerach osobistych i ich obsłudze. Adres strony głównej Personal Computing to:  
<http://www.ibm.com/pc/>

Na stronie <http://www.ibm.com/pc/support/> można znaleźć informacje o produktach IBM, w tym o obsługiwanych opcjach.

Istnieje możliwość zamawiania publikacji za pośrednictwem systemu IBM Publications Ordering System, dostępnego pod adresem  
<http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

---

### Uzyskiwanie pomocy i serwisu

W przypadku wystąpienia problemu z komputerem, można korzystać z rozmaitych sposobów uzyskiwania pomocy.

### Używanie dokumentacji i programów diagnostycznych

Wiele problemów z komputerem można rozwiązać bez pomocy z zewnątrz. W przypadku wystąpienia problemu z komputerem należy przede wszystkim zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów, które są zamieszczone w dokumentacji komputera. Jeśli istnieje podejrzenie, że problem dotyczy oprogramowania, należy przejrzeć dokumentację, w tym pliki README i pliki pomocy, załączoną do systemu operacyjnego lub programu.

Natomiast do zidentyfikowania problemów dotyczących sprzętu można się posłużyć zestawem programów diagnostycznych dostarczanych wraz z większością komputerów i

serwerów IBM. Instrukcje używania programów diagnostycznych są zawarte w informacjach dotyczących rozwiązywania problemów w dokumentacji komputera.

Z informacji dotyczących rozwiązywania problemów lub dostarczonych przez programy diagnostyczne może wynikać, że istnieje konieczność zainstalowania dodatkowego lub zaktualizowanego oprogramowania, np. sterowników urządzeń. IBM prowadzi strony w sieci WWW, z których można uzyskać najnowsze informacje techniczne, a także pobrać sterowniki urządzeń oraz aktualizacje. Aby uzyskać dostęp do tych stron, należy wejść na stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i postępować zgodnie z instrukcjami.

## Kontakt telefoniczny z serwisem

Jeśli samodzielne próby rozwiązywania problemu nie dadzą rezultatu, w okresie gwarancyjnym można uzyskać pomoc i informacje przez telefon, korzystając z Centrum wsparcia. W okresie gwarancyjnym dostępne są następujące usługi:

- **Określanie problemów** - do dyspozycji jest przeszkolony personel, który pomaga w określaniu problemów ze sprzętem i w podejmowaniu decyzji o niezbędnych działaniach mających na celu usunięcie problemu.
- **Naprawa sprzętu** - jeśli przyczyną problemu jest sprzęt podlegający gwarancji, dostępny jest przeszkolony personel, który zapewnia odpowiedni zakres serwisu.
- **Zarządzanie zmianami serwisowymi** - sporadycznie mogą wystąpić zmiany, których wprowadzenie jest wymagane po sprzedaży produktu. IBM lub reseler autoryzowany przez IBM zapewni wprowadzenie wybranych zmian serwisowych (Engineering Changes - EC), które mają zastosowanie do danego sprzętu.

Serwis nie obejmuje:

- wymiany lub używania części innych niż pochodzące od IBM lub nieobjętych gwarancją IBM; Wszystkie części objęte gwarancją mają 7-znakowe identyfikatory w formacie IBM FRU XXXXXXXX.
- identyfikacji źródeł problemów z oprogramowaniem;
- konfigurowania BIOS jako części instalacji lub modernizacji;
- zmian, modyfikacji lub aktualizacji sterowników urządzeń;
- instalowania i obsługi sieciowego systemu operacyjnego;
- instalowania i obsługi aplikacji.

Szczegółowe objaśnienie warunków gwarancji znajduje się w deklaracji ograniczonej gwarancji. Należy upewnić się, że wraz z dowodem zakupu dostarczono gwarancję.

W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie usługi te są dostępne przez całą dobę i 7 dni w tygodniu. W Wielkiej Brytanii usługi te są dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 18.

**Uwaga:** Czas reakcji jest zmienny; usługa może być niedostępna podczas niektórych dni ustawowo wolnych od pracy.

W trakcie rozmowy telefonicznej należy w miarę możliwości przebywać w pobliżu komputera. Należy mieć przygotowane następujące informacje:

- Typ i model komputera
- numery seryjne produktów sprzętowych IBM,
- opis problemu,
- dokładnie zapisane ewentualne komunikaty o błędach,
- informacje o konfiguracji sprzętu i oprogramowania.

## Numery telefonów

Lista numerów telefonicznych serwisu i wsparcia znajduje się w podrozdziale “Ogólnoswiatowe lista telefonów” na stronie 60. Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aktualna lista numerów telefonów znajduje się pod adresem [www.ibm.com/pc/support](http://www.ibm.com/pc/support) (należy kliknąć opcję Support Phone List).

W pozostałych krajach więcej informacji można uzyskać u dystrybutora lub przedstawiciela handlowego.

## Inne usługi

Update Connector™ jest narzędziem, za pomocą którego niektóre komputery są w stanie zdalnie komunikować się z Centrum wsparcia. Program Update Connector daje możliwość uzyskania i pobrania aktualizacji niektórych programów dostarczanych wraz z komputerem.

Osoby czasowo lub na stałe wyjeżdżające z komputerem za granicę do kraju, w którym dany typ komputera ThinkCentre jest sprzedawany, mogą mieć prawo do Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego, który automatycznie uprawnia do uzyskania usług gwarancyjnych w okresie obowiązywania gwarancji. Usługi są wykonywane przez IBM lub dystrybutorów IBM upoważnionych do wykonywania usług gwarancyjnych.

Poszczególne kraje różnią się od siebie pod względem procedur i metod udzielania serwisu; ponadto w pewnych krajach zakres dostępnych usług jest zawężony. Międzynarodowy Serwis Gwarancyjny jest prowadzony zgodnie z metodą udzielania serwisu (tzn. usługa w punkcie serwisowym, z odbiorem od klienta lub na miejscu) przyjętą w kraju świadczenia usługi. W pewnych krajach punkty serwisowe mogą świadczyć usługi tylko do niektórych modeli danego typu komputera. Są też kraje, gdzie udzielenie serwisu odbywa się pod warunkiem uiszczenia opłat oraz z pewnymi ograniczeniami.

W celu ustalenia, czy posiadanie danego komputera uprawnia do korzystania z Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego i zapoznania się z listą krajów, gdzie serwis jest dostępny, należy otworzyć stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i kliknąć opcję **Warranty Lookup**. Komputery objęte tą usługą można rozpoznać po czterocyfrowym kodzie typu komputera. Więcej informacji na temat Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego zawiera Ogłoszenie Usług (Service Announcement) 601-034 w serwisie WWW pod adresem <http://www.ibm.com/>. Należy kliknąć **Support & downloads**,

następnie **Announcement letters** i **Announcements search**. Po wpisaniu w polu **Search by letter number only** kodu 601-034 należy kliknąć **Search**.

W ramach Integrated Technology Services IBM oferuje szeroką gamę usług obsługi i implementacji systemów informatycznych oraz zarządzania nimi. Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w specjalnym serwisie WWW poświęconym usługom Integrated Technology Services, pod adresem <http://www.ibm.com/services/its/>.

Aby uzyskać asystę techniczną przy instalowaniu pakietów serwisowych do fabrycznie zainstalowanego systemu Microsoft Windows, należy skorzystać z serwisu Microsoft Product Support Services, pod adresem <http://support.microsoft.com/directory/>, lub skontaktować się z Centrum wsparcia. Usługa może być odpłatna.

---

## **Dodatkowe usługi płatne**

W okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu można za dodatkową opłatą korzystać ze specjalnego serwisu sprzętu, systemów operacyjnych i aplikacji produkowanych przez IBM i inne firmy, a także sieci i instalacji niestandardowych. Dostępność tych usług oraz ich nazewnictwo jest różne w poszczególnych krajach i rejonach.

Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w publikacjach elektronicznych.



---

## Rozdział 5. Rozwiązywanie problemów i diagnostyka

Ten rozdział zawiera podstawowe informacje na temat rozwiązywania problemów i narzędzi diagnostycznych. Więcej informacji o rozwiązywaniu problemów, także takich, które nie są opisane w tej publikacji, zawiera program Access IBM i podrozdział “Dodatkowa pomoc” na stronie xiii.

---

### Podstawowe rozwiązywanie problemów

Symptom	Działanie
Komputer nie uruchamia się mimo naciskania przycisku zasilania.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel zasilający jest podłączony do złącza z tyłu komputera i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Jeśli z tyłu komputera jest dodatkowy wyłącznik zasilania, upewnij się, że jest on włączony. Sprawdź, czy świeci indykator zasilania z przodu komputera wskazujący, że zasilanie dociera do komputera.</li><li>• Działa zasilacz i płyta główna. Patrz podrozdział “Kontrolki diagnostyczne” na stronie 27.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Ekran monitora jest pusty.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel monitora jest prawidłowo podłączony do złącza w monitorze i do złącza z tyłu komputera.</li><li>• Kabel zasilający monitora jest podłączony do monitora i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Monitor jest włączony, a jasność i kontrast są dobrze ustawione.</li><li>• Kabel sygnałowy monitora jest prawidłowo podłączony do monitora i do złącza monitora w komputerze.</li><li>• Działa zasilacz i płyta główna. Patrz podrozdział “Kontrolki diagnostyczne” na stronie 27.</li></ul> <p><b>Uwaga:</b> Jeśli w komputerze są dwa złącza monitora, sprawdź, czy monitor jest podłączony do złącza w opcjonalnym gnieździe AGP, a nie do tego, które znajduje się z tyłu płyty głównej. Patrz krok 4 na stronie 3.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Symptom	Działanie
Klawiatura nie działa. Komputer nie reaguje na naciśnięcie klawiszy.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza klawiatury w komputerze.</li> <li>• Klawisze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Klawiatura USB IBM Enhanced Performance nie działa.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Komputer jest włączony.</li> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza USB z tyłu komputera.</li> <li>• Klawisze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Mysz nie działa. Komputer nie reaguje na manipulowanie myszą. <b>Uwaga:</b> Niniejsze informacje dotyczą tylko myszy mechanicznej.	<p>Wyczyść mysz. Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Mysz jest poprawnie podłączona do złącza myszy w komputerze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
System operacyjny nie uruchamia się.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W napędzie dyskietek nie ma żadnej dyskietki.</li> <li>• Kolejność startowa zawiera urządzenie, na którym znajduje się system operacyjny. Zwykle system operacyjny znajduje się na dysku twardym.</li> </ul> <p>Podczas uruchamiania komputera pokazuje się komunikat programu Setup Utility. Naciśnij wskazany klawisz funkcyjny.</p> <p>Sprawdź, jaka jest kolejność startowa w programie Setup Utility.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego jest wyświetlany kod błędu.	<p>Zapisz kod i poszukaj go w podrozdziale “Kody błędów” na stronie 29.</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego komputer wydaje sygnały dźwiękowe.	<p>Sprawdź, czy żadne klawisze się nie zacięły.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

---

## Kontrolki diagnostyczne

Niektóre typy maszyn mają dwie kontrolki znajdujące się z tyłu obudowy komputera, na zasilaczu. Kontrolka na przycisku zasilania z przodu obudowy komputera oraz dwie kontrolki z tyłu pozwalają stwierdzić, czy działa zasilacz i czy zasilana jest płyta główna komputera. Interpretację kontrolki diagnostycznych opisano w poniższej tabeli.

Kontrolka na przycisku zasilania	Kontrolka zielona	Kontrolka żółta	Diagnoza
Wyłączona	Wyłączona	Wyłączona	Sprawdź najpierw, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Jest podłączony kabel zasilający.</li><li>• Listwa zasilająca jest włączona.</li></ul> Awaria zasilacza
Wyłączona (po naciśnięciu przycisku zasilania)	Włączona	Wyłączona	Awaria płyty głównej
Włączona	Włączona	Włączona	Awaria zasilacza
Włączona	Włączona	Wyłączona	Jeśli w normalnych warunkach użytkowania komputer nie pracuje prawidłowo, to przyczyną może być awaria płyty głównej lub procesora.

Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

**Uwaga:** Aby zresetować komputer, gdy jest włączona żółta kontrolka, należy odłączyć kabel zasilający.

---

## PC Doctor Dos Diagnostics

Program PC Doctor Dos Diagnostics działa niezależnie od systemu operacyjnego. Program ten może być używany do testowania komponentów sprzętowych komputera. Programu tego używa się wówczas, gdy inne metody są niedostępne lub okazały się nieskuteczne w rozwiązywaniu problemów ze sprzętem.

Diagnostykę można uruchomić, korzystając z programu Product Recovery znajdującego się na dysku twardym. Można także, korzystając z programu Product Recovery, utworzyć startową dyskietkę *diagnostyczną*.

Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## Uruchamianie diagnostyki z programu Product Recovery

Aby uruchomić procedury diagnostyczne z programu Product Recovery, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Po włączeniu komputera naciśnij klawisz Enter, gdy na ekranie zostanie wyświetlony komunikat o uruchomieniu programu Rescue and Recovery.
3. W menu głównym wybierz polecenie **Diagnose Hardware**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.
5. Zrestartuj komputer.

## Tworzenie dyskietki diagnostycznej

Aby utworzyć dyskietkę *diagnostyczną*, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Po włączeniu komputera naciśnij klawisz Enter, gdy na ekranie zostanie wyświetlony komunikat o uruchomieniu programu Rescue and Recovery.
3. W menu głównym wybierz polecenie **Create a diagnostics disk**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami ukazującymi się na ekranie.
5. Gdy pojawi się odpowiedni komunikat, włóż czystą, sformatowaną dyskietkę do napędu dyskietek i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

### Uwagi:

1. Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support/>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.
2. Dla systemów bez napędu dyskietek można pobrać obraz startowego dysku CD (tzw. obraz .iso) z programem diagnostycznym. Jest on dostępny pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support>.

## Uruchamianie dyskietki diagnostycznej

Aby uruchomić dyskietkę *diagnostyczną* lub obraz dysku CD, wykonaj następujące czynności:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *diagnostyczną* lub dysk CD do odpowiedniego napędu.
3. Włącz komputer.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Aby uzyskać pomoc, naciśnij klawisz F1.
5. Po zakończeniu działania programu wyjmij dyskietkę lub dysk CD z napędu.
6. Wyłącz lub zrestartuj komputer.

## Kody błędów

Poniższa tabela zawiera wybrane, najczęściej występujące kody błędów, które mogą być wyświetlane podczas przeprowadzania przez komputer testu POST.

- Wszystkie kody błędów, które się ukazują, należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kodów błędów.
- Jeśli na ekranie ukazuje się więcej niż jeden kod błędu, należy się nimi zajmować w takiej kolejności, w jakiej są wyświetlane. Zazwyczaj usunięcie problemu związanego z pierwszym kodem błędu usunie też pozostałe.
- Jeśli ukazuje się kod błędu, którego nie ma w tej tabeli, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy uruchomić diagnostykę zgodnie z opisem zawartym w podrozdziale “PC Doctor Dos Diagnostics” na stronie 27. Szczegółowe informacje o rozwiązywaniu problemów można znaleźć także w programie Access IBM.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
135	Wystąpiła awaria wentylatora.	Należy oddać komputer do serwisu.
162	Wystąpiła zmiana w konfiguracji urządzenia.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Wszystkie urządzenia zewnętrzne są włączone.</li><li>• Wszystkie urządzenia są prawidłowo zainstalowane i podłączone.</li></ul> Załaduj ponownie domyślne ustawienia konfiguracyjne, korzystając z programu Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
164	Ilość pamięci systemowej jest mniejsza niż oczekiwano.	Zainstaluj w komputerze dodatkową pamięć lub za pomocą programu narzędziowego Setup Utility zaakceptuj nową ilość pamięci.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
210 lub 211	Wystąpił błąd klawiatury.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona.</li><li>• Żadne klawisze na klawiaturze nie zacięły się.</li></ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
250	Bateria jest uszkodzona.	Wymień baterię. Procedura wymiany baterii jest opisana w elektronicznym <i>Podręczniku użytkownika</i> dostępnym poprzez Access IBM.
270 lub 271	Wystąpił błąd zegara czasu rzeczywistego.	Ustaw datę i godzinę za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
662	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto napęd dyskietek. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
1762	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto dysk twardy. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
1962	Brak systemu operacyjnego lub w czasie procedury startowej nie znaleziono urządzenia posiadającego poprawny rekord startowy.	Zmień kolejność startową za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.  Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.
5962	Wystąpiła zmiana w konfiguracji.	Dodano lub usunięto urządzenie ATAPI. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przywróć poprzednią konfigurację sprzętową.</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaakceptuj nową konfigurację za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
8603	Wystąpił błąd urządzenia wskazującego.  Nie wykryto myszy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zainstaluj mysz.</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustaw właściwą opcję myszy za pomocą programu narzędziowego Setup Utility.</li> </ul> Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.

## Sygnaly dźwiękowe testu POST

Innym sposobem, w jaki test POST informuje o wystąpieniu błędów, jest seria sygnałów dźwiękowych. Każdej kombinacji sygnałów dźwiękowych odpowiada pewna wartość liczbowa, która pozwala uzyskać dodatkowe informacje o ewentualnej przyczynie problemu.

Najczęściej spotykane sygnały dźwiękowe testu POST, jakie mogą rozlegać się podczas włączania komputera, są wymienione w poniższej tabeli.

Kombinacja sygnałów dźwiękowych	Opis	Działanie
1 długi i 2 krótkie sygnały	Brak komunikatu na ekranie. Sygnał dźwiękowy rozlega się przed inicjowaniem karty graficznej.	Usun i zainstaluj ponownie moduły pamięci DIMM.  Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.
1 długi sygnał, a po nim seria krótkich sygnałów	Błąd zewnętrznej pamięci ROM (np. pamięci VGA).	Jeśli problem występuje nadal, należy oddać komputer do serwisu.
2 krótkie sygnały	Wystąpił błąd testu POST.	Jeśli zmieniano konfigurację sprzętową, należy uruchomić program narzędziowy Setup Utility i wyjść z niego, zapisując zmiany. Jeśli problem występuje nadal, należy zajrzeć do sekcji opisującej kody błędów po informacje na temat możliwości usunięcia błędu.
1 krótki - 3 krótkie - 3 krótkie - 1 krótki	Brak pamięci lub brak pamięci konfiguracyjnej.	Ponownie zainstaluj pamięć.  Jeśli problem występuje nadal, wymień pamięć.

Ogólny sposób postępowania w razie wystąpienia sygnałów dźwiękowych testu POST jest następujący:

- Wszystkie usłyszane kombinacje sygnałów dźwiękowych należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kombinacji sygnałów dźwiękowych.
- Jeśli usłyszanej kombinacji sygnałów dźwiękowych nie ma w tej publikacji, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.
  - Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy skorzystać z programu Access IBM, aby dowiedzieć się, jak uruchomić diagnostykę i zapoznać się z całością elektronicznych procedur rozwiązywania problemów.
  - Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.



---

## Dodatek A. Oferta oprogramowania IBM Lotus

**Informacje o ofercie:** Zakup komputera osobistego IBM uprawnia kwalifikowanego nabywcę do otrzymania pojedynczej, ograniczonej licencji na "autonomicznego" klienta Lotus Notes oraz pojedynczej licencji na oprogramowanie Lotus SmartSuite. Licencje te uprawniają do zainstalowania tego oprogramowania i korzystania z niego na nowym komputerze osobistym IBM za pomocą jednej z poniższych opcji:

- **Oferta nie obejmuje nośnika oprogramowania. Jeśli klient nie ma odpowiedniego nośnika z oprogramowaniem Lotus Notes Client lub Lotus SmartSuite**, może zamówić dysk CD i zainstalować oprogramowanie na komputerze.\*\* W celu złożenia zamówienia należy wykorzystać jedną z metod wymienionych na następnej stronie.
- **Jeśli klient ma już licencjonowaną kopię oprogramowania**, to jest uprawniony do wykonania dodatkowej kopii posiadanego oprogramowania oraz korzystania z niej.

**Informacje o oprogramowaniu IBM Lotus Notes:** Oprogramowanie autonomicznego klienta Notes o ograniczonym wykorzystaniu umożliwia integrację najcenniejszych zasobów związanych z przesyłaniem wiadomości, współpracą i zarządzaniem informacjami osobistymi (PIM) - takich jak: e-mail, kalendarz i lista zadań - aby można było z nich korzystać zarówno mając połączenie z siecią, jak i w trybie offline. Licencja na oprogramowanie autonomiczne nie nadaje prawa dostępu do żadnego z serwerów IBM Lotus Domino; dzięki niej można jednak po obniżonej cenie wykupić pełną licencję Notes. Więcej informacji znajduje się na stronie <http://www.lotus.com/notes>.

**Informacje o oprogramowaniu IBM Lotus SmartSuite:** Pakiet Lotus SmartSuite obejmuje wydajne aplikacje zawierające funkcje, które pozwalają zaoszczędzić dużo czasu, pomagają w pracy i ułatwiają wykonywanie poszczególnych zadań.

- Lotus Word Pro – edytor tekstu
- Lotus 1-2-3 – arkusz kalkulacyjny
- Lotus Freelance Graphics – grafika prezentacyjna
- Lotus Approach – baza danych
- Lotus Organizer – menedżer terminów, kontaktów i informacji
- Lotus FastSite – aplikacja do publikowania w sieci WWW
- Lotus SmartCenter – internetowy menedżer informacji

**Wsparcie dla klientów:** Informacje na temat wsparcia oraz numery telefonów, pod którymi można uzyskać pomoc w zakresie początkowej instalacji oprogramowania, można znaleźć na stronie <http://www.pc.ibm.com/support>. Aby nabyć dodatkowe wsparcie techniczne, wykraczające poza wsparcie w zakresie początkowej instalacji, należy odwiedzić stronę <http://www.lotus.com/passport>.

**Międzynarodowa umowa licencyjna:** Oprogramowanie licencjonowane w ramach niniejszej oferty nie obejmuje aktualizacji oprogramowania ani wsparcia technicznego oraz podlega warunkom Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program (IBM International Program License Agreement - IPLA), która została dołączona do

oprogramowania. Używanie programów Lotus SmartSuite i Lotus Notes, opisanych w niniejszej ofercie, oznacza zgodę na warunki niniejszej Oferty oraz na warunki Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program. Więcej informacji na temat warunków Międzynarodowej Umowy Licencyjnej IBM na Program znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf>. Programy nie podlegają odsprzedaży.

**Dowód uprawnienia (Proof of Entitlement):** Dowód zakupu objętego ofertą komputera osobistego IBM należy zachować wraz z niniejszym opisem oferty, jako dowód uprawnienia.

### **Nabywanie aktualizacji, dodatkowych licencji i usług wsparcia technicznego**

Aktualizacje oprogramowania i wsparcie techniczne można nabyć za opłatą w ramach programu IBM Passport Advantage Program. Informacje dotyczące nabycia dodatkowych licencji na oprogramowanie Notes, SmartSuite lub inne produkty Lotus znajdują się na stronie <http://www.ibm.com> lub <http://www.lotus.com/passport>.

### **Aby zamówić dysk CD:**

**\*\*Ważne:** W ramach niniejszej Oferty klient może zamówić jeden nośnik CD na każdą licencję. Konieczne będzie podanie 7-cyfrowego numeru seryjnego nowo nabytego komputera osobistego IBM. Dysk CD jest dostępny bezpłatnie. Należy jednak uwzględnić odpowiednie koszty transportu, cła i podatków, zgodnie z lokalnymi przepisami. Przesyłka dochodzi w ciągu 10-20 dni roboczych od otrzymania zgłoszenia.

- **W Stanach Zjednoczonych lub Kanadzie:**

należy dzwonić pod numer 1-800-690-3899

- **W krajach Ameryki Łacińskiej:**

– Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

– Adres pocztowy:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

Modus Media International

501 Innovation Avenue

Morrisville, NC, USA 27560

Faks: 919-405-4495

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

- **W krajach europejskich:**

– Internet: <http://ibm.modusmedia.co.uk>

– Adres pocztowy:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

P.O. Box 3118

Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)

- **W krajach Azji Wschodniej:**

- Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Adres pocztowy:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

Modus Media International

eFulfillment Solution Center

750 Chai Chee Road

#03-10/14, Technopark at Chai Chee,

Singapore 469000

Faks: +65 6448 5830

Pytania dotyczące zamówienia prosimy kierować na adres:

[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## **Dodatek B. Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM Z125-4753-08 04/2004**

---

### **Część 1 - Warunki ogólne**

*W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne, Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów oraz Część 3 - Informacje gwarancyjne. Warunki Części 2 zastępują lub modyfikują warunki zawarte w Części 1. Gwarancje udzielane w niniejszym dokumencie przez IBM mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Maszyn zakupionych przez Klienta w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. Termin "Maszyna" oznacza maszynę IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Termin Maszyna nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.*

#### **Zakres objęty niniejszą Gwarancją**

*IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM (zwanymi dalej Specyfikacjami), które są dostępne na żądanie. Okres gwarancyjny dla Maszyny liczy się od pierwotnej Daty Zainstalowania i jest określony w Części 3 - Informacje gwarancyjne. O ile IBM lub reseler nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na fakturze lub na rachunku Klienta. W wielu przypadkach zainstalowanie opcji, zmian lub modernizacji wymaga usunięcia części oraz ich zwrotu do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przyjmuje jej status gwarancyjny. O ile IBM nie określi innego trybu postępowania, niniejsze gwarancje mają zastosowanie jedynie w kraju lub w regionie, w którym Klient nabył Maszynę.*

**NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANYMI KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI. W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW, W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.**

## **Zakres nieobjęty niniejszą Gwarancją**

Gwarancja nie obejmuje:

- jakiegokolwiek oprogramowania zainstalowanego w Maszynie fabrycznie lub w późniejszym czasie;
- uszkodzenia wynikającego z niewłaściwego używania (a w szczególności wykorzystania pojemności lub możliwości Maszyny niezgodnie z pisemnym upoważnieniem IBM), wypadku, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub środowiska pracy albo niewłaściwej konserwacji przez użytkownika;
- uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności oraz
- jakichkolwiek produktów innych niż produkty IBM, włącznie z produktami, które zostały nabyte przez IBM na życzenie Klienta i dostarczone z Maszyną lub z nią zintegrowane.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany naklejek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

Jakiegokolwiek wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie odpowiedzi na pytania typu "jak to zrobić" lub pytania dotyczące instalacji i konfiguracji Maszyny, świadczone jest również **BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI**.

## **Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego**

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, należy skontaktować się z IBM lub z reselerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Jeśli Klient nie zarejestrował Maszyny w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu jako dokumentu uprawniającego do serwisu gwarancyjnego.

## **Działania IBM w celu usunięcia problemów**

Podczas wykonywania zgłoszenia serwisowego Klient musi przestrzegać procedur określania i rozwiązywania problemu, określonych przez IBM. Wstępne rozpoznanie problemu może być dokonane telefonicznie przez technika lub elektronicznie, za pośrednictwem serwisu WWW. Typ serwisu gwarancyjnego dla danej Maszyny jest określony w Części 3 - Informacje gwarancyjne. Klient ponosi odpowiedzialność za pobranie i zainstalowanie wskazanego Kodu Maszynowego (mikrokodu, podstawowego systemu wejścia/wyjścia, (tzw. systemu BIOS ), programów narzędziowych, sterowników urządzeń i programów diagnostycznych dostarczanych z Maszyną IBM) oraz innych aktualizacji oprogramowania z serwisu WWW firmy IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz za postępowanie zgodne z instrukcjami IBM. Jeśli możliwe jest rozwiązanie problemu z wykorzystaniem Części Wymienianych przez Klienta (Customer Replaceable Unit - CRU) (np. klawiatury, myszy, głośnika, pamięci, dysku twardego) IBM dostarczy te części Klientowi, umożliwiając mu wymianę. Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją i do rozwiązania problemu nie wystarcza kontakt telefoniczny czy elektroniczny, zastosowanie Kodu Maszynowego lub aktualizacji oprogramowania ani wymiana części CRU, IBM lub reseler uprawniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego, w zależności od

własnego uznania 1) naprawi Maszynę, aby funkcjonowała w sposób zgodny z gwarancją lub 2) wymieni Maszynę na inną, stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik. Jeśli IBM nie jest w stanie zrealizować żadnej z tych czynności, Klient ma prawo oddać Maszynę do miejsca zakupu i otrzymać zwrot kwoty zapłaconej za tę Maszynę. IBM lub reseler dokona także instalacji wybranych zmian technicznych mających zastosowanie do Maszyny.

### **Wymiana Maszyny lub części**

W przypadku, gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniana przez IBM lub reselera część staje się własnością IBM, zaś część, którą została ona zastąpiona, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, że wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej części. Element zastępujący usunięty element przejmuje jego status gwarancyjny.

### **Dodatkowe obowiązki Klienta**

Przed dokonaniem przez IBM lub reselera wymiany Maszyny lub części Klient usunie wszelkiego rodzaju opcje, części, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto:

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez IBM lub reselera usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny oraz
3. w sytuacjach, kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
  - a. wykonać procedury zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub reselera;
  - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie;
  - c. zapewnić IBM lub reselerowi wystarczający, swobodny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń, umożliwiając IBM wywiązanie się ze swych zobowiązań oraz
  - d. powiadomić IBM lub reselera o zmianach lokalizacji Maszyny.
4. (a) zadbać o usunięcie z Maszyny (w stopniu, w jakim jest to technicznie wykonalne) wszelkich informacji dotyczących konkretnych lub możliwych do zidentyfikowania osób (Danych Osobowych), (b) zezwolić IBM, reselerowi lub dostawcy IBM na przetwarzanie w imieniu Klienta wszelkich pozostałych Danych Osobowych w stopniu, w jakim IBM lub reseler uznają to za konieczne w celu wywiązania się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji (co może obejmować wysłanie Maszyny w celu takiego przetwarzania do innych lokalizacji na świecie) i (c) zadbać, aby przetwarzanie tych danych odbywało się w sposób zgodny ze stosownymi prawami regulującymi wykorzystanie Danych Osobowych.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta jedynie 1) w momencie, gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) podczas transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku, gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM, IBM ani reseler nie ponoszą odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi, oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a w wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności, które dają podstawę do żądania odszkodowania od IBM (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), z wyjątkiem zakresu odpowiedzialności, od którego stosownie do odnośnych praw nie można się uchylić lub go ograniczyć, odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) i szkody w majątku ruchomym oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie przysługuje IBM za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawców IBM oraz reselera. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej przez IBM, jego dostawców oraz reselera.

**W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD (Z PRZYCZYŃ INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 3) SZKÓD SZCZEGÓLNYCH, UBOCZNYCH, POŚREDNICH I JAKIKOLWIEK INNYCH SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY ORAZ 4) UTRACONYCH ZYSKÓW, DOCHODÓW Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY UBOCZNE LUB WTÓRNE, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.**



### **Obowiązujące ustawodawstwo**

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta, oraz wyrażają zgodę na stosowanie takiego prawa przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków Stron wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub mających z nimi jakikolwiek związek, bez odwoływania się norm kolizyjnych dotyczących przepisów prawnych.

**NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYŚLUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIEŻ INNE PRAWA, W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA.**

### **Ustawodawstwo**

Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania IBM podlegają właściwym sądom kraju, w którym Maszyna została nabyta.

---

## **Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów**

### **AMERYKA POŁUDNIOWA**

#### **ARGENTYNA**

**Jurisdykcja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez zwykły sąd gospodarczy miasta Buenos Aires.

#### **BOLIWIA**

**Jurisdykcja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy miasta La Paz.

#### **BRAZYLIA**

**Jurisdykcja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszej Umowy będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd w Rio de Janeiro, RJ.

#### **CHILE**

**Jurisdykcja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy cywilne Santiago.

#### **KOLUMBIA**

**Jurisdykcja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sędziów Republiki Kolumbii.

## **EKWADOR**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sędziów Quito.

## **MEKSYK**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez federalne sądy Mexico City, Federal District.

## **PARAGWAJ**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy miasta Asuncion.

## **PERU**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sędziów i trybunały okręgu sądowego dla Limy, Cercado.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zostaje dodany na końcu tego paragrafu:* Zgodnie z art. 1328 Peruwiańskiego Kodeksu Cywilnego, ograniczenia i wykluczenia wyszczególnione w tym paragrafie nie będą stosowane w przypadku szkód spowodowanych przez IBM z premedytacją ("dolo") lub w wyniku rażącego niedbalstwa ("cupla inexcusable").

## **URUGWAJ**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy miasta Montevideo.

## **WENEZUELA**

**Jurydykacja:** *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy miasta Caracas (Metropolitan Area).

## **AMERYKA PÓLNOCCNA**

**Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Aby uzyskać serwis gwarancyjny IBM w Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych, należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **KANADA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 1 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w

majątku ruchomym i nieruchomym oraz

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo prowincji Ontario.

## **STANY ZJEDNOCZONE**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo stanu Nowy Jork.

## **AZJA WSCHODNIA**

### **AUSTRALIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub podobnych aktów prawnych, a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

W przypadku, gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub z innych podobnych aktów prawnych, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów albo dostarczenia odpowiedników. Żadne z tych ograniczeń nie ma zastosowania w przypadkach, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego posiadania oraz bezspornego prawa własności, lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego lub do użytku w gospodarstwie domowym.

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo Stanu lub Terytorium.

### **KAMBODŻA I LAOS**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo stanu Nowy Jork w Stanach Zjednoczonych Ameryki.

### **KAMBODŻA, INDONEZJA I LAOS**

**Arbitraż:** *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu, w Singapurze, zgodnie z obowiązującymi zasadami arbitrażu SIAC (Singapore International Arbitration Center). Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne. Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy

czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatów przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie przewodniczący SIAC. Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatów. W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący. Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY HONGKONG) I CHINY (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY MAKAU)**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*  
prawo Chin (Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong).

## **INDIE**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialność za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym zostanie ograniczona do uszczerbku i szkód wynikających z niedbalstwa IBM oraz
2. W przypadku wszelkich poniesionych szkód rzeczywistych, wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków lub z nimi związanej, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

**Arbitraż:** *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Bangalore w Indiach zgodnie z prawem indyjskim obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne. Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku braku przewodniczącego wyznaczy go prezes Rady Adwokackiej Indii (Bar Council of India). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na

skutek pojawienia się wakat. W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący. Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakimikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **JAPONIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujące zdanie:*

Jakiegokolwiek wątpliwości związane z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji będą na początku rozstrzygane przez obie Strony w dobrej wierze oraz przy zachowaniu zasad obopólnego zaufania.

## **MALEZJA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Słowo "**SZCZEGÓLNYCH**" w punkcie 3 piątego akapitu zostaje usunięte.

## **NOWA ZELANDIA**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych aktów prawnych, które nie mogą zostać wykluczone ani ograniczone. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej w rozumieniu tej ustawy.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W przypadku gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności zdefiniowanej w ustawie Consumer Guarantees Act z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tej części podlegają ograniczeniom zawartym w tejże ustawie.

## **CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA**

**Obowiązujące ustawodawstwo:** *Tekst w pierwszym zdaniu "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*

prawo stanu Nowy Jork w Stanach Zjednoczonych Ameryki (z wyjątkiem sytuacji uregulowanych inaczej przez przepisy prawa miejscowego).

## **FILIPINY**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 3 w piątym akapicie:*

**SZKÓD SZCZEGÓLNYCH (W TYM SZKÓD WYMAGAJĄCYCH ODSZKODOWAŃ SYMBOLICZNYCH I Z NAWIĄZKĄ), SZKÓD**

## **MORALNYCH, UBOCZNYCH ORAZ SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY ORAZ**

**Arbitraż:** Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Metro Manila na Filipinach zgodnie z prawem Filipin obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne. Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie prezes Centrum Rozstrzygania Sporów na Filipinach (Philippine Dispute Resolution Center Inc). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu. W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbitrer będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący. Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Angielska wersja niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad jakimikolwiek innymi wersjami językowymi.

## **SINGAPUR**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Słowa "SZCZEGÓLNYCH" i "SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY" w punkcie 3 piątego akapitu zostają usunięte.*

## **EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EMEA)**

### ***NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI:***

Warunki Ograniczonej Gwarancji mają zastosowanie w odniesieniu do Maszyn nabytych od IBM lub reselera IBM.

### **Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:**

*Następujący akapit uzupełnia definicję terminu **Europa Zachodnia** (Andora, Austria, Belgia, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Grecja, Węgry, Islandia, Irlandia, Włochy, Łotwa, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Malta, Monako, Holandia, Norwegia, Polska, Portugalia, San Marino, Słowacja, Słowenia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Wielka Brytania, Watykan, a z datą przystąpienia - każdy kraj wchodzący do Unii Europejskiej):* Gwarancja na Maszyny nabywane w Europie Zachodniej ma moc obowiązującą i jest stosowana we wszystkich krajach Europy Zachodniej pod warunkiem, że w krajach tych ogłoszono dostępności tychże Maszyn i że faktycznie są one tam dostępne. W przypadku nabycia Maszyny w jednym z krajów

Europy Zachodniej (zgodnie z powyższą definicją), Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM pod warunkiem, że w kraju, w którym Klient stara się uzyskać serwis gwarancyjny, została ogłoszona przez IBM dostępność Maszyny i Maszyna została faktycznie udostępniona na rynku. W przypadku nabycia Komputera Osobistego w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji, Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Ukrainie lub Węgrzech Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM. W przypadku nabycia Maszyny w kraju Bliskiego Wschodu lub Afryki, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla Maszyny od podmiotu IBM w kraju zakupu, jeśli placówka IBM w danym kraju świadczy serwis gwarancyjny, lub od reselera IBM upoważnionego przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego dla tej Maszyny w tym kraju. Serwis gwarancyjny w krajach Afryki jest świadczony w promieniu 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od miejsca lokalizacji upoważnionego dostawcy usług IBM.

#### **Obowiązujące ustawodawstwo:**

*Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" zostaje zastąpiony tekstem:*

1) "prawo Austrii" w Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgizji, Macedonii, Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, na Słowacji, w Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenii, na Ukrainie, w Uzbekistanie, i Federalnej Republice Jugosławii; 2) prawo Francji" w Algierii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, na Wyspach Zielonego Przylądka, w Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Republice Demokratycznej Konga, Gwinei Równikowej, Gujanie Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei Bissau, na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w Libanie, na Madagaskarze, w Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Mayotcie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, Reunion, Senegal, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu, Wallis i Futuna; 3) "prawo Finlandii" w Estonii, na Łotwie i Litwie; 4) "prawo Anglii" w Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, Wielkiej Brytanii, na Zachodnim Brzegu Jordanu/w Strefie Gazy, w Jemenie, Zambii i Zimbabwe; oraz 5) "prawo Afryki Południowej" w Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi.

*Ustawodawstwo: Do tego paragrafu zostają dodane następujące wyjątki:*

1) W Austrii wszelkie spory wynikające z mniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji i z nimi związane, włącznie ze sporami dotyczącymi ich istnienia, będzie rozstrzygać sąd w Wiedniu (Centrum) w Austrii ; 2) w Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii,

**Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy, w Jemenie, Zambii i Zimbabwe** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich realizacją, włącznie z postępowaniem w trybie doraźnym, będą przekazywane pod wyłączną jurysdykcję sądów angielskich; 3) w **Belgii i Luksemburgu** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich interpretacją albo realizacją, będą rozstrzygane wyłącznie na mocy prawa i w sądzie stolicy kraju, gdzie jest zarejestrowane biuro Klienta i/lub znajduje się jego siedziba handlowa; 4) we **Francji, Algerii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, na Wyspach Zielonego Przylądka, w Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Demokratycznej Republice Konga, Gwinei Równikowej, Gwinei Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei-Bissau, na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w Libanie, na Madagaskarze, w Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Majotcie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, Reunion, Senegalu, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu oraz Wallis i Futuna** wszelkie spory wynikające z niniejszego Zakresu Prac lub związane z jego naruszeniem lub realizacją, w tym postępowanie w trybie doraźnym, będą rozstrzygane wyłącznie przez Sąd Gospodarczy w Paryżu; 5) w **Rosji**, wszelkie spory wynikające z interpretacji, naruszenie, rozwiązania lub unieważnienia wykonania niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z taką interpretacją, naruszeniem, rozwiązaniem czy unieważnieniem będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy w Moskwie; 6) w **Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi**, obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory związanej z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję Wysokiego Trybunału (High Court) w Johannesburgu; 7) w **Turcji** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą rozstrzygane przez Sądy Istanbul Central (Sultanahmet) i Dyrektoriaty Egzekucji (Execution Directorates) w Istambule w Republice Tureckiej; 8) w każdym z następujących krajów wszelkie roszczenia prawne wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą wnoszone i rozstrzygane wyłącznie przez sąd właściwy w a) Atenach dla **Grecji**, b) Tel Awiwie-Jaffie dla **Izraela**, c) Mediolanie dla **Włoch**, d) Lizbonie dla **Portugalii** oraz e) Madrycie dla **Hiszpanii**; oraz 9) w **Wielkiej Brytanii**, obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję sądów angielskich.

*Arbitraż: Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

**W Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, Słowacji, Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenistanie, na Ukrainie, w Uzbekistanie i w Federalnej Republice Jugosławii** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem, wypowiedzeniem lub nieważnością będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Reguł Arbitrażu i Ugody Międzynarodowego Centrum Arbitrażu działającego przy Federalnej Izbie Handlowej (International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna) w Wiedniu (Reguły Wiedeńskie -



Vienna Rules) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie z tymi regułami. Arbitraż będzie miał miejsce w Wiedniu, w Austrii. Obowiązującym językiem postępowania będzie język angielski. Orzeczenia arbitrów będą ostateczne i wiążące dla obu Stron. Oznacza to, że zgodnie z artykułem 598(2) Austriackiego Kodeksu Postępowania Cywilnego (Austrian Code of Civil Procedure), Strony rezygnują ze stosowania artykułu 595(1) punkt 7 tego Kodeksu. IBM może jednakże wszcząć postępowanie przed sądem właściwym w kraju instalacji. **W Estonii, na Łotwie i Litwie** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Helsinkach w Finlandii, zgodnie z prawem arbitrażowym obowiązującym w Finlandii w momencie wystąpienia sporu. Każda ze Stron wyznaczy jednego arbitra. Następnie arbitrzy wspólnie wyznaczają przewodniczącego. Jeśli arbitrzy nie będą w stanie porozumieć się co do wyboru przewodniczącego, arbitra wyznaczy Centralna Izba Handlowa w Helsinkach.

## **UNIA EUROPEJSKA (UE)**

### ***NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:***

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Unii Europejskiej będzie ważna i stosowana we wszystkich krajach Unii Europejskiej pod warunkiem, że w krajach tych ogłoszono dostępność Maszyny i faktycznie została ona udostępniona na rynku.

**Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Spis telefonów w Części 3 - Informacje gwarancyjne - zawiera numery telefonów, pod które należy dzwonić, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego IBM w krajach UE.

Aby skontaktować się z IBM, należy skorzystać z następującego adresu:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

## **KONSUMENTCI**

Konsumentom przysługują prawa wynikające z aktów prawnych regulujących sprzedaż artykułów konsumpcyjnych klientom. Gwarancje opisane w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają wpływu na te prawa.

## **AUSTRIA, DANIA, FINLANDIA, GRECJA, WŁOCHY, HOLANDIA, NORWEGIA, PORTUGALIA, HISZPANIA, SZWECJA I SZWAJCARIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych albo powstały wskutek innych przyczyn związanych z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste,

będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) lub takiej przyczyny, w kwocie nieprzekraczającej kwoty zapłaconej za Maszynę. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

- 2. W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKIKH KOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 3) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) FIRMY ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

## **FRANCJA I BELGIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) w kwocie nieprzekraczającej ceny zapłaconej za Maszynę, która spowodowała szkody. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny. Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.
- 2. W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKIKH KOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 3) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) FIRMY ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I**

## RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.

### NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO NIŻEJ WYMIENIONYCH KRAJÓW:

#### AUSTRIA

**Niniejsze Warunki Ograniczonej Gwarancji zastępują wszelkie obowiązujące gwarancje ustawowe.**

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

*Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:*

Okres przedawnienia dla konsumentów w razie naruszenia gwarancji nie może być krótszy niż okres ustawowy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

*Drugi akapit nie ma zastosowania.*

**Działania IBM w celu usunięcia problemów:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym IBM zwróci Klientowi koszty transportu, poniesione w związku z dostawą uszkodzonej maszyny do IBM.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

*Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:*

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

#### EGIPT

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje punkt 2 tego paragrafu:*

W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód bezpośrednich, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin Maszyna obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

*Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.*

## FRANCJA

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

W każdej takiej sytuacji, bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest uprawniony do żądania od IBM odszkodowania, odpowiedzialność IBM ogranicza się jedynie do: (punkt 1 i 2 bez zmian).

## NIEMCY

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

*Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:*

Minimalny okres gwarancyjny na Maszynie wynosi dwanaście miesięcy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

*Drugi akapit nie ma zastosowania.*

**Działania IBM w celu usunięcia problemów:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

*Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:*

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

## WĘGRY

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Wyszczególnione ograniczenia i wykluczenia nie mają zastosowania w przypadku odpowiedzialności za naruszenie umowy powodujące śmierć, kalectwo lub utratę zdrowia w wyniku działania z premedytacją, rażącego niedbalstwa lub przestępstwa. Strony przyjmują ograniczenia odpowiedzialności jako obowiązujące postanowienie i deklarują, że paragraf 314.(2) Węgierskiego Kodeksu Cywilnego ma zastosowanie, ponieważ cena nabycia, jak również inne korzyści wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji równoważą to ograniczenie odpowiedzialności.

## IRLANDIA

**Zakres objęty niniejszą Gwarancją:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych przez niniejsze warunki, wszystkie warunki

ustawowe, łącznie z wszelkimi gwarancjami domniemanymi, jednak bez naruszania istoty żadnej z gwarancji zawartych w ustawie Sale of Goods Act z 1893 roku lub ustawie Sale of Goods and Supply of Services Act z 1980 roku, zostają niniejszym wyłączone.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie, do którego doszło tego samego dnia, kiedy miało miejsce ostatnie takie Uchybienie. W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM. Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za śmierć lub uszkodzenie ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem IBM.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z uwzględnieniem warunków akapitu **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności** poniżej.
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 125 000 EUR lub 2) 125% kwoty zapłaconej za Maszynę bezpośrednio związaną z Uchybieniem.

### **Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności**

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne;
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

### **SŁOWACJA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do ostatniego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Ograniczenia mają zastosowanie w stopniu, w jakim nie są zakazane na mocy §§ 373-386 Słowackiego Kodeksu Handlowego.

### **AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI:**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:* W przypadku wszelkich rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych

przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

## **WIELKA BRYTANIA**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** *Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie. W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM. Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za:
  - a. śmierć lub uszkodzenia ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem ze strony IBM oraz
  - b. jakiegokolwiek naruszenie zobowiązań wynikających z paragrafu 12 ustawy Sale of Goods Act z 1979 roku lub z paragrafu 2 ustawy Supply of Goods and Services Act z 1982 roku, jak również wszelkich nowelizacji lub przywrócenia dowolnego z tych paragrafów.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności**.
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 75 000 GBP lub 2) 125% całkowitej należnej ceny zakupu lub kosztów Maszyny bezpośrednio związanej z Uchybieniem.

Ograniczenia te mają zastosowanie także do dostawców i reselerów IBM. Wyznaczają one limit, do którego IBM, dostawcy IBM i reselerzy są wspólnie odpowiedzialni.

### **Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności**

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy reselerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne;
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

## Część 3 - Informacje gwarancyjne

Część 3 zawiera informacje dotyczące gwarancji udzielanej na konkretną Maszynę, w tym okresu gwarancyjnego i typu serwisu gwarancyjnego świadczonego przez IBM.

### Okres gwarancyjny

Okres gwarancyjny może różnić się w zależności od kraju lub regionu i jest określony w poniższej tabeli. UWAGA: "Region" oznacza jeden ze Specjalnych Regionów Administracyjnych Chin: Hongkong lub Makau. Okres gwarancyjny wynoszący 3 lata na części i 1 rok na robociznę oznacza, że bezpłatny serwis gwarancyjny IBM obejmuje:

1. a. części i robociznę w pierwszym roku okresu gwarancyjnego;
2. b. tylko części, na zasadzie wymiany, w drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego. W drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego IBM pobiera opłaty za robociznę wykonywaną w związku z naprawą lub wymianą.

Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8122	Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	5
	Ameryka Łacińska, Argentyna, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)	części i robocizna - 1 rok	7
	Japonia	części i robocizna - 1 rok	6
8123	Kanada, Ameryka Łacińska, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części - 3 lata	5
		robocizna - 1 rok	
	Europa, Bliski Wschód, Afryka	części i robocizna - 3 lata	7
	Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata	1
brak robocizny			
8124	Stany Zjednoczone, Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 3 lata	5

Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8129	Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	5
	Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hong Kong)	części i robocizna - 1 rok	7
8131	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	5
	Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hong Kong)	części i robocizna - 1 rok	7
8132	Ameryka Łacińska	części - 3 lata	7
		robocizna - 1 rok	
	Europa, Bliski Wschód, Afryka	części i robocizna - 3 lata	7
	ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części - 3 lata	5
		robocizna - 1 rok	
	Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata	1
brak robocizny			
8133	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 3 lata	5



Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8134	Ameryka Łacińska, Argentyna, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)	części i robocizna - 1 rok	7
	Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 1 rok	5
	Japonia	części i robocizna - 1 rok	6
8135	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części - 3 lata	5
		robocizna - 1 rok	
	Europa, Bliski Wschód, Afryka	części i robocizna - 3 lata	7
	Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata	1
	brak robocizny		
8136	Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 3 lata	5
8137	Ameryka Łacińska	części - 3 lata	7
		robocizna - 1 rok	
	Europa, Bliski Wschód, Afryka	części i robocizna - 3 lata	7
	ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części - 3 lata	5
		robocizna - 1 rok	
	Australia i Nowa Zelandia	części - 3 lata	1
brak robocizny			

Typ maszyny	Kraj lub region zakupu	Okres gwarancyjny	Typy serwisu gwarancyjnego
8138	Stany Zjednoczone, Kanada, Ameryka Łacińska, Argentyna, Europa, Bliski Wschód, Afryka, Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny), Korea, Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części i robocizna - 3 lata	5
9212 9213	Australia, Nowa Zelandia, ChRL (Chiny)	części i robocizna - 3 lata	5
	Korea	części i robocizna - 1 rok	5
	Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong), Bangladesz, Indie, Indonezja, Malezja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Wietnam, Brunei, Tajlandia i Tajwan	części - 3 lata	5
		robocizna - 1 rok	

## Typy serwisu gwarancyjnego

W razie potrzeby IBM wykona opisane poniżej usługi naprawy lub wymiany w zależności od typu serwisu gwarancyjnego dla Maszyny określonej w powyższej tabeli. Serwis gwarancyjny może być świadczony przez reselera, jeśli jest on upoważniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego. Termin wykonania usługi zależy od godziny przyjęcia zgłoszenia oraz dostępności części. Poziomy serwisu są docelowymi, a nie gwarantowanymi czasami reakcji. Poszczególne poziomy serwisu gwarancyjnego mogą nie być dostępne wszędzie na świecie, a ich wykonywanie poza normalnym zasięgiem serwisu IBM może wiązać się z dodatkowymi opłatami. Informacji o warunkach obowiązujących w danym kraju lub miejscu udzielają lokalni przedstawiciele lub reselerzy IBM.

### 1. Serwis polegający na dostarczeniu części CRU

IBM dostarcza Klientowi do zainstalowania części CRU. Informacje na temat części CRU oraz instrukcje dotyczące wymiany są wysyłane wraz z Maszyną i dostępne w IBM na żądanie w dowolnym czasie. Klient ponosi odpowiedzialność za instalowanie części CRU warstwy 1 (Tier 1). Jeśli na życzenie Klienta IBM zainstaluje części CRU warstwy 1, Klient zostanie obciążony kosztami takiej instalacji. Klient może sam zainstalować części CRU warstwy 2 lub poprosić IBM o ich zainstalowanie bez dodatkowych opłat w ramach serwisu gwarancyjnego dla Maszyny. IBM określi w materiałach wysłanych wraz z częściami CRU przeznaczonymi na wymianę, czy wadliwe części CRU należy zwrócić do IBM. Jeśli zwrot jest konieczny, to 1) instrukcje dotyczące zwrotu i opakowanie transportowe będą wysłane wraz z częściami CRU przeznaczonymi na wymianę oraz 2) Klient może zostać obciążony

kosztami części CRU przeznaczonymi na wymianę, jeśli IBM nie otrzyma wadliwych części CRU w ciągu 30 dni od otrzymania przez Klienta części na wymianę.

## 2. Serwis na miejscu u Klienta

IBM lub reseler naprawi lub wymieni uszkodzoną Maszynę u Klienta i sprawdzi, czy Maszyna działa. Klient musi zapewnić odpowiedni obszar roboczy, na którym można przeprowadzić demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM. Obszar ten musi być czysty, dobrze oświetlony i odpowiedni do tego celu. W przypadku niektórych Maszyn pewne naprawy mogą wymagać wysłania Maszyny do centrum serwisowego IBM.

## 3. Serwis wysyłkowy lub kurierski \*

Klient odłączy uszkodzoną Maszynę, aby wysłać ją IBM w sposób zorganizowany przez IBM. IBM dostarczy opakowanie transportowe, w którym Klient zwróci Maszynę do wskazanego ośrodka serwisowego. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy działa.

## 4. Serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta

W zależności od instrukcji IBM Klient dostarczy lub wyśle pocztą uszkodzoną Maszynę (opłacając wysyłkę z góry, jeśli IBM nie określi innego trybu postępowania) w odpowiednim opakowaniu do miejsca określonego przez IBM. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

## 5. Części CRU i serwis na miejscu u Klienta

Ten rodzaj serwisu gwarancyjnego to połączenie serwisu typu 1 i 2 (patrz wyżej).

## 6. Części CRU i serwis wysyłkowy lub kurierski

Ten rodzaj serwisu gwarancyjnego to połączenie serwisu typu 1 i 3 (patrz wyżej).

## 7. Części CRU i serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta

Ten rodzaj serwisu gwarancyjnego to połączenie serwisu typu 1 i 4 (patrz wyżej).

**Jeśli wyszczególniony jest serwis gwarancyjny typu 5, 6 lub 7, to IBM wskaże najodpowiedniejszy rodzaj serwisu.**

\* W niektórych krajach ten typ serwisu nosi nazwę ThinkPad EasyServ lub EasyServ. Ogólnoświatowy serwis WWW poświęconym gwarancjom IBM na Maszyny, który znajduje się pod adresem [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) zawiera przegląd ogólnoświatowych Warunków Ograniczonej Gwarancji na Maszyny IBM, glosariusz definicji IBM, odpowiedzi na często zadawane pytania (FAQ) oraz Wsparcie dla poszczególnych Produktów (Maszyn) z odsyłaczami do stron wsparcia specjalistycznego. **Ponadto na stronie tej dostępne są Warunki Ograniczonej Gwarancji w 29 językach.**

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się z IBM lub z reserem IBM. W Kanadzie lub w Stanach Zjednoczonych należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378). Lista telefonów dla krajów UE została podana w poniższej tabeli.

## Ogólnoświatowe lista telefonów

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aktualne numery telefonów można znaleźć pod adresem [www.ibm.com/pc/support](http://www.ibm.com/pc/support), klikając przycisk **Support phone list**.

Kraj lub region	Numer telefonu:	Kraj lub region	Numer telefonu:
Afryka	Afryka: +44 (0)1475 555 055  Afryka Południowa: +27 11 3028888 i 0800110756  Afryka Środkowa: Należy skontaktować się z najbliższym Partnerem Handlowym IBM.	Łotwa	+386-61-1796-699
Argentyna	0800-666-0011	Litwa	+386-61-1796-699
Australia	131-426	Luksemburg	+352-298-977-5063
Austria	+43-1-24592-5901	Malezja	1800-88-8558
Belgia	Holandia: 02-210 9820  francuski: 02-210 9800	Malta	+356-23-4175
Boliwia	0800-0189	Meksyk	001-866-434-2080
Brazylia	55-11-3889-8986	Bliski Wschód	+44 (0)1475-555-055
Kanada	angielski: 1-800-565-3344  francuski: 1-800-565-3344  In Toronto only call: 416-383-3344	Holandia	+31-20-514-5770
Chile	800-224-488	Nowa Zelandia	0800-446-149
Chiny (ChRL)	800-810-1818	Nikaragua	255-6658
Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)	Komputery domowe PC: 852 2825 7799  Komputery PC do użytku służbowego: 852 8205 0333	Norwegia	NetVista i ThinkCentre: +47 6699 8960 Wszystkie produkty: +47 815 21550

<b>Kraj lub region</b>	<b>Numer telefonu:</b>	<b>Kraj lub region</b>	<b>Numer telefonu:</b>
Kolumbia	1-800-912-3021	Panama	206-6047
Kostaryka	284-3911	Peru	0-800-50-866
Cypr	+357-22-841100	Filipiny	1800-1888-1426
Czechy	+420-2-7213-1316	Polska	+48-22-878-6999
Dania	4520-8200	Portugalia	+351-21-892-7147
Republika Dominikańska	566-4755 566-5161 ext. 8201 Numer bezpłatny z Republiki Dominikańskiej: 1-200-1929	Federacja Rosyjska	+7-095-940-2000
Ekwador	1-800-426911	Singapur	1800-3172-888
Salwador	250-5696	Słowacja	+421-2-4954-1217
Estonia	+386-61-1796-699	Słowenia	+386-1-5830-050
Finlandia	+358-9-459-6960	Hiszpania	+34-91-714-7983
Francja	+33-238-557-450	Sri Lanka	+94-11-2448-442 +94-11-2421-066 +94-11-2493-500
Niemcy	+49-7032-15-49201	Szwecja	+46-8-477-4420
Grecja	+30-210-680-1700	Szwajcaria	+41-58-333-0971
Gwatemala	335-8490	Tajwan	886-2-8723-9799
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Tajlandia	1-800-299-229
Węgry	+36-1-382-5720	Turcja	00800-211-4032 +90-212-317-1760
Indie	1600-44-6666	Wielka Brytania	+44-1475-555-055
Indonezja	800-140-3555	Stany Zjednoczone	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Irlandia	+353-(0)1-815-9200	Urugwaj	000-411-005-6649
Włochy	+39-02-7031-6101	Wenezuela	0-800-100-2011

Kraj lub region	Numer telefonu:	Kraj lub region	Numer telefonu:
Japonia	Toll free: 0120-887-870; For International: +81-46-266-4724	Wietnam	Ho Chi Minh: (848) 824-1474
Korea	1588-5801		Hanoi: (844) 842-6316

## Załącznik dotyczący gwarancji dla Meksyku

Niniejszy załącznik należy traktować jako część Warunków Ograniczonej Gwarancji IBM. Załącznik ten obowiązuje w sposób wyłączny przy dystrybucji i sprzedaży produktów na terytorium Meksyku. W przypadku sprzeczności, warunki niniejszego załącznika mają znaczenie rozstrzygające.

Wszelkie oprogramowanie zainstalowane w urządzeniach fabrycznie będzie objęte 30-dniową (30) gwarancją związaną z wadami instalacyjnymi, licząc od daty zakupu. IBM nie ponosi odpowiedzialności za informacje zawarte w takim oprogramowaniu ani za jakiegokolwiek programy dodatkowe, zainstalowane przez Klienta lub zainstalowane po nabyciu produktu.

Usługi niepodlegające opłatom w ramach gwarancji zostaną opłacone przez użytkownika końcowego, po wcześniejszej autoryzacji.

W przypadku konieczności naprawy serwisowej należy skontaktować się z HelpCenter pod adresem 001-866-434-2080, skąd Klient zostanie skierowany do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego. Jeśli brak jest autoryzowanego centrum serwisowego w promieniu 70 kilometrów od lokalizacji Klienta, wówczas gwarancja obejmuje uzasadnione koszty transportu produktu do autoryzowanego centrum serwisowego. W celu uzyskania koniecznych potwierdzeń lub informacji związanych z wysyłką produktu oraz adresem wysyłkowym, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Lista autoryzowanych centrów serwisowych znajduje się pod adresem:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mex\\_ico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mex_ico.html)

**Manufactured by:**  
**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

**Marketing by:**  
**IBM de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**





## Dodatek C. Części wymieniane przez klienta (CRU)

Instrukcje dotyczące wymiany części wymienianych przez klienta, pogrupowane według typu komputera, znajdują się w dokumentacji podanej w poniższych tabelach.

8129, 8132, 8133, 8134, 8135, 8136, 9212, 9213			
	Krótki przegląd	Podręcznik użytkownika	Podręcznik wymiany sprzętu
<b>Części Warstwy 1. wymieniane przez klienta</b>			
klawiatura	X		X
mysz	X		X
dysk twardy		X	X
pamięć		X	X
karty adapterów		X	X
głośnik	X		X
napęd optyczny			X
napęd dyskietek		X	X
<b>Części Warstwy 2. wymieniane przez klienta</b>			
radiator			X
procesor			X
płyta główna			X
zasilacz			X

8122, 8123, 8124, 8131, 8137, 8138			
	Krótki przegląd	Podręcznik użytkownika	Podręcznik dla części wymienianych przez klienta
<b>Części Warstwy 1. wymieniane przez klienta</b>			
klawiatura	X		X
mysz	X		X
pamięć		X	X
karty adapterów		X	X

8122, 8123, 8124, 8131, 8137, 8138			
	Krótki przegląd	Podręcznik użytkownika	Podręcznik dla części wymienianych przez klienta
głośnik	X		X
napęd optyczny		X	X
napęd dyskietek			X
<b>Części Warstwy 2. wymieniane przez klienta</b>			
radiator			X
procesor			X
płyta główna			X
zasilacz			X
dysk twardy			X

W razie braku możliwości uzyskania dostępu do tych instrukcji lub trudności z wymianą części wymienianej przez klienta można skorzystać z następujących zasobów dodatkowych:

- Elektroniczny podręcznik konserwacji sprzętu dostępny w serwisie wsparcia IBM pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support>. Na odpowiedniej stronie trzeba wpisać informacje określające typ maszyny, a następnie przejrzeć listę publikacji, aby znaleźć właściwy Podręcznik konserwacji sprzętu.
- Instrukcje wymiany dostarczane razem z nową częścią wymienianą przez klienta.

---

## Dodatek D. Uwagi

IBM może nie oferować we wszystkich krajach produktów, usług lub opcji omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi IBM nie oznacza, że można użyć wyłącznie tego produktu, programu lub usługi. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny, pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi, pochodzących od producenta innego niż IBM spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie tej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Pisemne zapytania w sprawie licencji można przesyłać na adres:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

FIRMA INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE ("AS IS") BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA TA NIE NARUSZA PRAW OSÓB TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w tej publikacji mogą zawierać niedokładności techniczne i błędy drukarskie. IBM może okresowo wprowadzać zmiany do tej publikacji; zmiany takie zostaną uwzględnione w kolejnych wydaniach publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Produkty opisane w niniejszym dokumencie nie są przeznaczone do zastosowań związanych z wszczepieniami lub podtrzymywaniem życia, gdzie niewłaściwe funkcjonowanie może spowodować uszczerbek na zdrowiu lub śmierć. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie nie wpływają na specyfikację lub gwarancję produktów IBM, ani nie zmieniają takiej specyfikacji lub gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany jako wyraźna bądź domniemana

licencja, nie może też stanowić podstawy dochodzenia praw własności IBM lub innych firm. Wszelkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie opisują specyficzne środowiska i pełnią rolę ilustracyjną. Wyniki osiągnięte w innych środowiskach operacyjnych mogą być odmienne.

IBM ma prawo użycia i rozprowadzania dowolnych informacji dostarczonych przez użytkowników w sposób, który uzna za stosowny, bez żadnych zobowiązań wobec użytkownika.

Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych firm zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

Wszelkie podane tutaj dane dotyczące wydajności uzyskano w kontrolowanym środowisku. Dlatego wyniki osiągnięte w innych środowiskach operacyjnych mogą być zdecydowanie odmienne. Niektórych pomiarów dokonano na systemach prototypowych i nie ma gwarancji, że będą one takie same na systemach powszechnie dostępnych. Ponadto niektóre wartości mogły zostać oszacowane metodą ekstrapolacji. Faktyczne rezultaty mogą być inne. Użytkownicy tego dokumentu powinni sprawdzić odpowiednie dane dla swoich konkretnych środowisk.

---

## Znaki towarowe

Logo IBM oraz następujące nazwy są znakami towarowymi IBM Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach:

- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- IBM Update Connector

Microsoft, Windows i Windows NT są znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

PC Direct jest znakiem towarowym Ziff Communications Company w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach i jest używany przez IBM Corporation na mocy umowy licencyjnej

Nazwy innych firm, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych podmiotów.

---

## **Uwagi dotyczące emisji promieniowania elektromagnetycznego**

Poniższe akapity dotyczą komputerów typu 8122, 8123, 8124, 8129, 8131, 8132, 8133, 8134, 8135, 8136, 8137, 8138, 9212 i 9213.

### **Federal Communications Commission (FCC) statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road

Armonk, NY 10504  
Tel.: 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznych z zaleceniami, nieautoryzowanych modyfikacji produktu, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

W wyniku testów stwierdzono, że ten produkt jest zgodny z ograniczeniami dotyczącymi Wyposażenia Informatycznego klasy B (Class B Information Technology Equipment), zawartymi w europejskim standardzie CISPR 22/European Standard EN 55022. Limity dla urządzeń klasy B zostały ustanowione po to, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed zakłóceniami pracy licencjonowanych urządzeń komunikacyjnych w typowym środowisku domowym.

## Federal Communications Commission (FCC) and telephone company requirements

1. This device complies with Part 68 of the FCC rules. A label is affixed to the device that contains, among other things, the FCC registration number, USOC, and Ringer Equivalency Number (REN) for this equipment. If these numbers are requested, provide this information to your telephone company.

**Uwaga:** If the device is an internal modem, a second FCC registration label is also provided. You may attach the label to the exterior of the computer in which you install the IBM modem, or you may attach the label to the external DAA, if you have one. Place the label in a location that is easily accessible, should you need to provide the label information to the telephone company.

2. The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have those devices ring when your number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices should not exceed five (5). To be

certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.

3. If the device causes harm to the telephone network, the telephone company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance; if advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
4. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
5. If you experience trouble with this product, contact your authorized reseller, or call IBM. In the United States, call IBM at **1-800-426-7378**. In Canada, call IBM at **1-800-565-3344**. You may be required to present proof of purchase.

The telephone company may ask you to disconnect the device from the network until the problem has been corrected, or until you are sure the device is not malfunctioning.

6. No customer repairs are possible to the device. If you experience trouble with the device, contact your Authorized Reseller or see the Diagnostics section of this manual for information.
7. This device may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. Contact your state public utility commission or corporation commission for information.
8. When ordering network interface (NI) service from the local Exchange Carrier, specify service arrangement USOC RJ11C.

### **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

---

## Uwagi dotyczące kabla zasilającego

Dla zapewnienia bezpieczeństwa IBM dostarcza wraz z tym produktem odpowiedni kabel zasilający z wtyczką z uziemieniem. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy ten kabel podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda zasilającego.

Kable zasilające IBM używane w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie znajdują się na liście Underwriter's Laboratories (UL) i mają certyfikat CSA (Canadian Standards Association).

Do urządzeń działających pod napięciem 115 V należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z ostrzem równoległym, z bolcem zerującym, oznaczonego 15A, 125V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (w Stanach Zjednoczonych) należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z podwójnym ostrzem, z bolcem zerującym, oznaczonego 15 A i 250 V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (poza Stanami Zjednoczonymi) należy używać kabli z wtyczką z uziemieniem. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.

Kable zasilające IBM dla danego kraju lub regionu są zazwyczaj dostępne tylko w tym kraju lub regionie.

W przypadku urządzeń działających w Danii: należy używać kabli z wtyczką z uziemieniem. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.

W przypadku urządzeń działających w Norwegii, Szwecji i Finlandii: należy używać kabli z wtyczką z dwoma bolcami. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.



Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
6952301	Antigua i Barbuda, Aruba, Bahamy, Barbados, Belize, Bermudy, Boliwia, Turks i Caicos, Kanada, Kajmany, Kostaryka, Kolumbia, Kuba, Dominikana, Ekwador, Salvador, Guam, Gwatemala, Haiti, Honduras, Jamajka, Meksyk, Mikronezja, Antyle Holenderskie, Nikaragua, Panama, Peru, Filipiny, Arabia Saudyjska, Tajlandia, Tajwan, Stany Zjednoczone, Wenezuela
13F9979	Afganistan, Albania, Algeria, Andora, Angola, Armenia, Austria, Azerbejdżan, Białoruś, Belgia, Benin, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Burkina Faso, Burundi, Kambodża, Kamerun, Wyspy Zielonego Przylądka, Republika Środkowej Afryki, Czad, Komory, Republika Demokratyczna Kongo, Kongo (Republika), Wybrzeże Kości Słoniowej, Chorwacja (Republika), Republika Czeska, Dahomej, Dżibuti, Egipt, Gwinea Równikowa, Erytrea, Estonia, Etiopia, Finlandia, Francja, Gujana Francuska, Polinezja Francuska, Gabon, Gruzja, Niemcy, Grecja, Gwadelupa, Gwinea, Gwinea Bissau, Węgry, Islandia, Indonezja, Iran, Kazachstan, Kirgistan, Laos (Republika Ludowo-Demokratyczna), Łotwa, Liban, Litwa, Luksemburg, Macedonia (była republika Jugosławii), Madagaskar, Mali, Martinika, Mauretania, Mauritius, Mayotta, Mołdawia (Republika), Monako, Mongolia, Maroko, Mozambik, Holandia, Nowa Kaledonia, Niger, Norwegia, Polska, Portugalia, Reunion, Rumunia, Federacja Rosyjska, Rwanda, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Arabia Saudyjska, Senegal, Serbia, Słowacja, Słowenia (Republika), Somalia, Hiszpania, Surinam, Szwecja, Syryjska Republika Arabska, Tadżykistan, Tahiti, Togo, Tunezja, Turcja, Turkmenia, Ukraina, Dolna Wolta, Uzbekistan, Vanuatu, Wietnam, Wallis i Futuna, Jugosławia (Republika Federalna), Zair
13F9997	Dania
14F0051	Lichtenstein, Szwajcaria
14F0087	Izrael
14F0069	Chile, Włochy, Libijska Arabska Jamahiria
14F0015	Bangladesz, Lesotho, Makau (Specjalny Region Administracyjny Chin), Malediwy, Namibia, Nepal, Pakistan, Samoa, Afryka Południowa, Sri Lanka, Suazi, Uganda
14F0033	Abu Dabi, Bahrajn, Botswana, Państwo Brunei Kraj Pokoju, Wyspy Normandzkie, Cypr, Dominika, Gambia, Ghana, Grenada, Gujana, Hongkong (Specjalny Region Administracyjny Chin), Irak, Irlandia, Jordania, Kenia, Kuwejt, Liberia, Malawi, Malezja, Malta, Birma, Nigeria, Oman, Katar, Saint Kitts i Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Seszele, Sierra Leone, Singapur, Sudan, Tanzania, Trinidad i Tobago, Zjednoczone Emiraty Arabskie (Dubaj), Wielka Brytania, Jemen, Zambia, Zimbabwe, Australia, Fidzi, Kiribati, Nauru, Nowa Zelandia, Papua i Nowa Gwinea
24P6858	Korea (Republika Ludowo-Demokratyczna), Korea (Republika)
34G0232	Japonia
49P2078	Indie

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
02K0546	Chiny
49P2110	Brazylia
36L8880	Argentyna, Paragwaj, Urugwaj

---

## Informacja dotycząca kabli i przewodów z polichlorku winylu (PVC)

**OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z kabla dołączonego do niniejszego produktu lub kabli dołączonych do akcesoriów sprzedawanych z niniejszym produktem naraża użytkownika na kontakt z ołowiem, który w stanie Kalifornia jest uznawany za pierwiastek powodujący raka, wady wrodzone płodu oraz inne zaburzenia procesu reprodukcyjnego. *Po kontakcie z kablami należy umyć ręce.*





PN: 39J6167

Drukowane w USA

(1P) P/N: 39J6167

